

Mensuario de Cultura
Julio de 2003
Año VII . Número 72

Venado Tuerto . Santa Fe
República Argentina

Lote

lo que nos tor

período especial

Precio al Público \$ 3.00
Valor en la red
de trueque 3 puntos

AÑO 1900
www.revistalote.com.ar

Los dueños de la calle

Cultura y poder en Venado Tuerto

Un estudio de
Alejandra García y
Gladis Mignacco

El devenir del "que se vayan todos"

por Horacio González,
Daniel Ferioli,
Eduardo Rinesi

Dirigencias políticas, mediáticas y ciudadanía

por Lila Luchessi

Adelanto de El terror y la Gracia

de León Rozitchner

EL SALDO
DEL
GRAN PUEBLO
DE
Venado Tuerto
EN
VENTA

*El mejor empleo del
dinero, es comprar
un Solar de los po-
cos que quedan.*

Además: Eduardo Montes Bradley - Esteban Rodríguez - Todorov



PRATS

BIENES RAICES

Chacabuco 673 . Telefax: (03462) 42 1820 / 43 0055 líneas rotativas
2600 Venado Tuerto

LOTE

lo que nos tocó en suerte

Discutiendo con el destino

03	editorial Por los caminos de Alá	N.R.
04	Llegó a nuestra redacción Lengua viva	BETO CEBALLOS
06	crítica cultural El Bolero de Babel	FERNANDO PEIRONE
08	notas En nombre del poder	ALEJANDRA GARCIA GLADIS MIGNACCO
16	El coágulo sagrado...	EDUARDO MONTES BRADLEY
20	Argentina resiste	DANIEL FERIOLE
22	Misterio del enunciado político	HORACIO GONZÁLEZ
24	Para un balance provisorio...	EDUARDO RINESI
28	Estados alterados	LILA LUCHESSI
30	El terror y la Gracia	LEÓN ROZITCHNER
32	"Sea como sea"	ESTÉBAN RODRIGUEZ



MATERIAL EXCLUSIVO Y ATRASADO EN INTERNET
<http://www.revistalote.com.ar>
 e-mail: info@revistalote.com.ar

Como consecuencia de la sequía que en 1833 asolaba el departamento mexicano de Las Castañas, el alcalde del pueblo decretó:

Art. 1. Si en ocho días desde la fecha no llueve abundantemente, nadie irá a misa ni rezará.

Art. 2. Si la sequía dura ocho días más, serán quemadas las iglesias, conventos, capillas...

Art. 3. Si tampoco llueve en otros ocho días, serán degollados los clérigos, frailes, monjas, beatas y santurrones.

Finalmente añadía: "Y por el presente se conceden facultades para cometer toda clase de pecados, para que el Supremo Hacedor entienda con quién tiene que vérselas." La fuente, el diario La Libertad, nos informa que afortunadamente llovió.

Los que desde hace 6 años nos hemos propuesto editar mensualmente esta revista de cultura jamás tuvimos que llegar a las instancias de enfrentamiento de aquél alcalde, empecinado creyente, que ni las adversidades más ignominiosas lograron quebrantarle la fe, ya que antes que dudar del Creador prefería enfrentarlo según la rémora del Viejo Testamento: "Ojo por ojo, diente por diente".

Si nunca llegamos al celestial combate fue porque los Supremos Hacedores que han condenado al campo cultural argentino a la permanente sequía fueron siempre de cualquier calaña, menos divinos.

Por lo demás, nadie puede decir que rehuimos a la contienda terrenal. Decenas de proyectos culturales fueron elevados a las diversas esferas oficiales y la única vez que obtuvimos un respaldo casi nos funden.

Pero -justo es reconocerlos y hay que ser agradecidos- como nuestros gobernantes sin duda no son producto de una elección de la deidad sino que salen de las elecciones generales, es que en su sempiterno misterio el destino nos ha apretado pero nunca ahorcado, no restándonos jamás el apoyo de la comunidad venadense.

Fueron los ciudadanos "de a pie", los profesionales, las instituciones, los comerciantes quienes compensaron con creces la falta de respaldo oficial para que día a día, gota a gota, este emprendimiento cultural no pereciera y su osamenta brillara contribuyendo al fulgor encandilante

del bien alimentado camposanto de las revistas culturales nacionales.

En estos 6 años convivimos con seis presidentes argentinos. Sin duda habla de las ganas de vivir y de la naturaleza independiente de LOTE.

Desde el principio vimos en LOTE dos revistas en tensión: una, cosmopolita, universal, pretendidamente académica, erudita, intelectual; la otra, aldeana, cotidiana, real, palpable, emocional. Desde James Petras a las costumbres periféricas de nuestra pequeña y apartada ciudad. Desde el lector local que reniega con los artículos "difíciles" hasta el desconcierto del lector académico que encuentra encumbrados pensamientos auspiciados por un almacén de barrio de una ignota ciudad del interior.

Sin embargo, los caminos no se bifurcan, se complementan. Este número, el de los 6 años, una vez más, sintetiza esa férrea conexión que un amigo supo describir con maestría sin igual: "hombre, es el nombre de mi patria". Por eso, en estas páginas se escruta los modos del poder y se los rastrea desde el ejercicio omnipresente de nombrar las calles pueblerinas hasta el prefacio del nuevo libro de León Rozitchner; desde los pensamientos agudos de Horacio Gonzalez, Daniel Ferioli y Eduardo Rinesi analizando qué paso con el "Que se vayan todos" hasta el exploración de los vínculos que articulan a los medios masivos y la ciudadanía que hace Lila Luchessi; desde la reseña artística sistemática del quehacer local hasta el rastreo en libros, películas, reediciones y revistas de lo nuevo, lo viejo y lo revisado; desde ilustradores inéditos o desconocidos hasta cineastas consagrados como Eduardo Montes Bradley que dejan constancia de su humildad contando la historia de un abuelo que a su vez formó parte de nuestra historia venadense.

Compartimos pasiones y búsquedas con mucha gente que vive en la cabeza de Goliat o en los lugares más apartados del mundo, visitándonos por internet (a la fecha llevamos más de 13.400 visitas); pertenecemos sin irnos, nos amalgama la misma la sed.

LOTE es esto: lo que supimos conseguir, lo que nos tocó en suerte.



lo que nos tocó en suerte
 revista de cultura . año VII
 número 72 . julio 2003

PARTICIPAN EN ESTE NÚMERO
 Beto Ceballos
 Daniel Ferioli
 Alejandra García
 Horacio González
 Lila Luchessi
 Eduardo Montes Bradley
 Fernando Peirone
 Eduardo Rinesi
 León Rozitchner

DIRECTOR
 Fernando Peirone
DIRECTOR EDITORIAL
 Hugo Vázquez
DIRECTOR EJECUTIVO
 Carlos Chiavassa

ARTE DE TAPA
 Diseño: DG Angelina Araiz

PRODUCCIÓN PUBLICITARIA
 Antonio Arabel
 Bety Benavidez

PRODUCCIÓN
 Fernanda Toccalino

DISEÑO & DIAGRAMACION
 DG Angelina Araiz

DISEÑO PAGINA WEB
 sertecvt@hotmail.com

IMPRESIÓN
 Graff

INTERNET
 Fly V.T.
 Waycom S.R.L.

DIRECCIÓN
 Pellegrini 841 . 03462 437397
 (2600) Venado Tuerto
 Provincia de Santa Fe Argentina
 Registro de la propiedad
 intelectual N° 06778
 ISSN 1515-1387

EDITOR - PROPIETARIO
 Rubén Fernando José Peirone

EDICIÓN
 3000 ejemplares
 Declarada de interés provincial
 en noviembre de 1997 - Dec.2377
 Asociada a ARCA
 (Asociación de Revistas Culturales
 Argentinas)

Miembro fundadora de la FIRC
 (Federación Iberoamericana
 de Revistas Culturales)

Argentina Impotencia
De la producción de crisis a la producción de país



Autor: Alejandro Rozitchner
Editorial: Libros del Zorzal
Páginas: 123 / **Género:** Ensayo
"Si queremos un país distinto lo tenemos que hacer nosotros, no puede culpárselo a otro, no sirve el juego de la denuncia si no está acompañado por la acción y la participación. La queja y el escepticismo —el pasatiempo principal del argentino— se muestran como lo que son: cómplices de lo peor. Ésta es más la causa del mal que su consecuencia."
En "Argentina Impotencia", Alejandro Rozitchner invita al lector a nutrirse de perspectivas de distintos orígenes (desde Nietzsche hasta Osho, pasando por José de San Martín) para acceder a un pensamiento afirmativo que consiga transformar el presente nacional.

Motivos en color de perecer



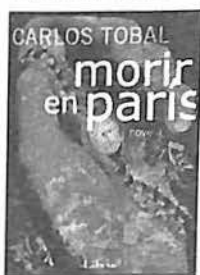
Autor: Héctor J. Freyre
Editorial: Alción Editora / **Género:** Poesía
Páginas: 121
Impecable poetización de una palabra dada vuelta sobre sí misma para devolverla como esencia. Un anuncio sin tiempo yendo al encuentro de su propio devenir como morada irrenunciable. Tal cual anuncia la contratapa del libro, la escritura de Freyre aparece como un modo de decir que configura una lengua propia y una mirada poética sobre el mundo y sobre el lugar del hombre en el mundo. Una obra poética que resulta de más de veinte años de trabajo apasionado.

Diablo Guardián



Autor: Xavier Velasco
Editorial: Alfaguara / **Género:** Novela
Páginas: 587
Acta de Jurado: El Jurado del VI Premio Alfaguara de Novela 2003, después de una deliberación en la que se pronunció sobre cinco novelas seleccionadas entre 463 presentadas, decidió otorgar por mayoría el VI Premio Alfaguara de Novela 2003, dotado con ciento setenta y cinco mil dólares, a la novela titulada *Diablo Guardián*, presentada bajo el seudónimo de Joaquín Alcalde, cuyo autor, una vez abierta la plica resultó ser Xavier Velasco. El jurado ha valorado el hábil tratamiento del lenguaje oral al servicio de una narración que cautiva al lector por su dinamismo, gracia y tono picaresco. la novela abre además perspectivas al presentar los conflictos de lenguaje y cultura que surgen en el encuentro de lo hispano y lo norteamericano, a través de la voz y la peripecia de un extraordinario personaje femenino.

Morir en París



Autor: Carlos Tobal
Editorial: Libris / **Género:** Novela
Páginas: 284 / **Colección:** Los inéditos
Una novela que nos hace vivir su visión del mundo. *Morir en París* se fue armando con viejas cartas recuperadas, escritas desde la cárcel, por un estudiante de Derecho preso durante la dictadura de Onganía. La trama atraviesa secretos de un siglo trágico de la historia argentina. Cómo fueron, en la intimidad, los que después habrían de sufrir la represión del proceso militar del '76. En este libro el pasado está tan magistralmente contado que la sensación de vivirlo llega a deslumbrar. Pero cuando ese presente se convierte en una memoria de futuro, o sea que nos hace recordar cosas todavía no sucedidas, nos damos cuenta de que Carlos Tobal posee una peligrosa inteligencia.

Marvin



Autor: Gustavo Nielsen
Editorial: Alfaguara / **Género:** Novela
Páginas: 191
Un acto de magia que cambia para siempre la vida de una niña de una escuela rural, una aventura inesperada en el zoológico, un crimen anunciado en un geriátrico, un barco hundido que enlaza los destinos de dos hombres, el amor olvidado en una playa, un duelo a cuchillo, el inquietante descubrimiento de un viajero... Las historias, de Nielsen, aunque por momentos puedan parecer tías o risueñas, indagan insistentemente sobre el horro en todas y aun la más disimulada de sus facetas, llevando al lector de la inquietud al pánico.

Cómo se lee
Y otras intervenciones críticas



Autor: Daniel Link
Editorial: Grupo Editorial Norma / **Colección:** Vitral
Páginas: 335 / **Género:** Ensayo
En todas partes se habla de la lectura. Están los que consideran que hay una crisis de la lectura, que tiene que ver con la crisis más global de la cultura letrada. Para ellos, ese "neo-analfabetismo" tendría fatales consecuencias en las sociedades democráticas. Y están los que señalan las profundas modificaciones que las nuevas tecnologías de reproducción y comunicación (internet) introducen en los regímenes de lectura, en los modos de convivencia y en las nuevas formas de democracia.
Cómo se lee es además un libro de crítica literaria y de teoría sobre la lectura, una reflexión sobre el presente, en tanto articulación problemática de tecnología, democracia y memoria. No es un tratado arqueológico sobre un mundo perdido para siempre, sino el anhelo de un mundo mejor.

La familia en desorden



Autora: Elisabeth Roudinesco
Editorial: Fondo de Cultura Económica / **Género:** Novela
Páginas: 214 / **Sección:** Obras de psicología y psicoanálisis
¿Por qué todos, hombres, mujeres y niños, cualquiera sea su edad, orientación sexual y condición social, desean una familia? Durante siglos, la familia occidental estuvo basada en la figura del padre como dios soberano. con el advenimiento de la burguesía, el padre devino patriarca. La familia burguesa exaltó el matrimonio por amor y la maternidad. Esta revolución de la afectividad dio a la mujer, y a su sexualidad, un lugar privilegiado. Con la contracepción comenzó a tener control sobre su cuerpo y a cuestionar el poder patriarcal, la irrupción de lo femenino y la degradación de la figura del padre, teorizados por Freud mediante las historias de Edipo y Hamlet, marcaron el inicio del proceso de emancipación de las mujeres. A ellas les siguieron otras minorías: los niños y los homosexuales.
Alguna vez se temió que el acceso a la igualdad de derechos en materia de prácticas sexuales tendría por consecuencia la disolución de la familia. No ha sido así. las antiguas minorías solo quieren integrarse a la norma. Curiosamente es eso lo que ahora causa terror. La procreación médicamente asistida, las madres sustitutas y la clonación permiten prescindir totalmente del hombre. Si la mujer controla totalmente la reproducción, si los homosexuales pueden engendrar hijos, ¿qué pasará con la figura del padre? ¿Asistiremos al nacimiento de la omnipotencia de lo materno? ¿sobrevivirá la familia a estos nuevos "desórdenes"?

La fábrica de historias
Derecho, literatura, vida



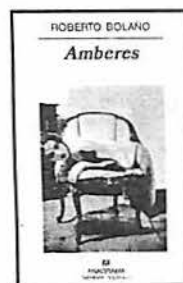
Autor: Jerome Bruner
Editorial: Fondo de Cultura Económica / **Género:** Ensayo
Páginas: 146 / **Sección:** Obras de Psicología y Psicoanálisis
El psicólogo Jerome Bruner examina la naturaleza y los usos de los relatos en el derecho, la literatura y la vida. ¿Por qué se debe indagar acerca de la narrativa? ¿Qué tipo de modelos son las historias? ¿Cuáles son las características únicas de los relatos judiciales? ¿Cómo se los legítima a pesar de su evidente parcialidad y de su retórica egoísta? ¿Por qué la narrativa judicial y la literaria son afines? Tenemos identidad porque podemos contar historias sobre nosotros mismos. El Yo es una creación de nuestros relatos. La dialéctica entre la memoria y la fantasía se manifiesta claramente en la narrativa autobiográfica. Bruner analiza casos legales, ficciones literarias y autobiografías enfatizando los problemas de interpretación, la base de nuestra concepción de los modos de ordenar y dar significado a la vida.

Mira por dónde
Autobiografía razonada



Autor: Fernando Savater
Editorial: Taurus
Páginas: 417
"¿Escribir tu autobiografía? ero ¿no eres demasiado joven?" Fernando Savater reconoce que le encanta este reproche, pues significa que todavía le queda algo para lo que "no es demasiado mayor"; aunque ganarse el piropo le haya costado escribir un volumen de memorias. Con una mezcla de ternura, ironía, melancolía, acidez y sentido del humor, el filósofo relata la historia de su vida, o más bien "lo que el tiempo ha hecho conmigo", como él refiere describirlo. En esta obra única, cargada de saber y sentimiento, el autor mira los tramos del camino recorrido, consciente de que uno no lo puede contar todo de sí mismo: "no refiero toda la verdad, pero creo que lo que digo es bastante verdadero siempre".

Amberes



Autor: Roberto Bolaño
Editorial: Anagrama / **Género:** Novela
Páginas: 119 / **Colección:** Narrativas hispánicas
Un texto de ejercicio que con extraordinaria maestría se adelanta a trabajos posteriores como Los detectives salvajes, una de las novelas mayores de la literatura en lengua española de nuestro tiempo. Amberes, transcurre a orillas de un mar desierto, durante un largo otoño, aunque las cuentas del verano están aún sin saldarse y el chileno Bolaño encuentra la mejor manera de ir al encuentro de esa cuenta pendiente.

Novelas y cuentos I
Edición al cuidado de César Aira



Autor: Osvaldo Lamborghini
Editorial: Sudamericana / **Colección:** Narrativas
Páginas: 308
Este primer volumen parte de una serie que abarcará la obra completa -en prosa y verso- de Osvaldo Lamborghini. Si bien muchas de las novelas y cuentos que el lector encontrará no son de lectura fácil, una vez que se halla la clave del estilo de Osvaldo Lamborghini, éste se convierte de inmediato en una especie de adicción. Y la clave es la que revela Enrique Pezzoni en su temprana recensión: un desafío constante, un humor y una destreza insuperables, un conocimiento de la literatura vastísimo.

Revistas recibidas

Le Monde Diplomatique "el Dipló"

"El desafío de cambiar en democracia", grandes expectativas en el nuevo gobierno de Argentina. Escriben: Carlos Gabetta, Alfredo y Eric Calcagno, Jukioi Sevaes, Raúl Gustavo Ferreyra, Natalia Aruguete.

Además: "El mundo después de la invasión a Irak", por David Baran, Alain Gresh, Eric Hobsbawm, Rick Fantasia y Kim Yoss. También "Guerra y normalización en Chechenia" por Gwenn Roche, "Ley islámica y política en Nigeria" por Jean Christophe Servant, "Hong Kong en la morsa china" por Jean Jacques Gandini.

Año IV - N°48 - Junio 2003 - Director: Carlos Gabetta - Acuña de Figueroa 459 (1180) Buenos Aires - T.E.: 011 4861 1687 - E-mail: secretaria@eldiplo.org - Internet: www.eldiplo.org

El atlas de Le Monde Diplomatique

Las grandes cuestiones que configuran el mundo del mañana

El mundo cambia sin cesar y se perfecciona nuestro conocimiento sobre sus transformaciones. Por eso es necesario actualizar periódicamente nuestra visión del planeta. Tal es, en este comienzo del siglo XXI, el objetivo principal y la ambición de este atlas.

Medios, libertades, culturas, conflictos, ecología, globalización, sociedades.

Dirección de Gilbert Achcar, Alain Gresh, Jean Radvanyi, Philippe Rekacewicz y Dominique Vidal.

Fco. Acuña de Figueroa 459 (1180) Buenos Aires - Tel/fax 011 4861 1687 - E-mail: secretaria@eldiplo.org - En internet: www.eldiplo.org

La escena contemporánea

Imágenes y escrituras. Escriben: Guillermo Korn, Andrés Bracony, Ignacio Lewkowicz, Verónica Gago, Fabio Wasserman, Diego Szulwark, María Pia López, Matías Molle. **Textos Encontrados:** "Estado-Guerra", por Santiago López Petit. **Charlas al pie:** Movimientos, ocupaciones y ciudad. Horacio González, Militantes del MTD San Telmo, DesalojArte/en progresión. **Cronica:** "Anecdotario de un extranjero en su propia ciudad" por Manuel Bueno.

N°10 - Mayo de 2003 - Grupo editor: Verónica Gago, María Pia López, Matías Molle, Diego Szulwark, Fabio Wasserman - E-mail: laescenacontemporanea@yahoo.com Http://pagina.de/laescenacontemporanea

Imago Agenda Periódico orientado a la difusión y el desarrollo del psicoanálisis

"Democracia", escriben: José Luis Berardozi, Julián Gallego, Germán García, Alejandro Lezama. Además: "Algunas fuentes de lo real en la obra de J.Lacan" por G. Raíces; "Contratransferencia: tropiezo del ser del analista" por C.G. Motta; "Tres sueños de James Joyce" por J.C. Mosca; "La desdiferenciación sexual" por E. Foulkes.

N°70 - Junio 2003 - Dirección: Raimundo Salgado - Publicación de Editorial y Librería Letra Viva - Coronel Díaz 1837 (1425) Buenos Aires - Tel/fax: 011 4825 9034 E-mail: lettraviva@arnet.com.ar - Web: www.lettraviva.elsigma.com

Sobre la reedición del Diccionario Enciclopédico de las Ciencias del Lenguaje

Lengua viva

Una característica esencial se desprende del análisis del pasado siglo: la velocidad de sus transformaciones. En otras épocas de la historia, los cambios eran procesos lentos a través de generaciones y siglos; en nuestro tiempo, en cambio, surgen de modo impetuoso dentro de los límites de una misma generación. Quizá, ningún ordenamiento sea más provisional que el proveniente del campo científico, existe la conciencia de que las respuestas dadas a los problemas con que el hombre se enfrenta son siempre provisionales, susceptibles de crítica y modificación en un plazo más o menos breve que, en nuestra época parece acortarse más. El revisionismo es la constante de nuestro tiempo, el leitmotiv, en todos los ámbitos del conocimiento.

Ante lo argumentado anteriormente, analizar una obra sobre las ciencias del lenguaje escrita hace más de treinta años, que se halla en su vigésima primera edición, y que conserva, a pesar del tiempo, una vigencia casi intacta, no parece un dato menor. Una inferencia lógica se desprende: su pervivencia no es, no puede ser, casual.


Editado en Francia hacia 1972, el **Diccionario enciclopédico de las ciencias del lenguaje**, sigue siendo un texto clásico en la materia y una herramienta invaluable para quien desee introducirse en el estudio del lenguaje. La predilección de los autores -Oswald Ducrot y Tzvetan Todorov- de no abundar en un lenguaje excesivamente técnico, hacen que la obra pueda resultar útil tanto al especialista como al lector iniciado. A diferencia de los diccionarios convencionales, en que los términos se hallan ordenados de modo alfabético, el presente diccionario los organiza mediante una división concep-

tual del campo estudiado. Este criterio de ordenación, posibilita una mejor comprensión de la terminología consultada inscribiéndolas en las diferentes escuelas o entorno a los debates que le dieron origen, también dota al libro de un carácter continuo y orgánico, que posibilita su lectura como una enciclopedia. Un índice alfabético colocado al final del texto facilita la ubicación de las materias desarrolladas, cuando se trata de una consulta rápida.

El libro se halla dividido en 4 secciones. La primera sección, *Las escuelas*, sigue las principales tendencias cuyo encadenamiento constituye la historia de la lingüística moderna. La segunda, *Los campos*, describe el conjunto de las disciplinas cuyo objeto es el lenguaje: las diferentes partes de la lingüística, la poética, la estilística, la psicolingüística, la filosofía de lenguaje, etc. Las otras dos secciones están consagradas a la descripción de los principales conceptos utilizados. En primer término, los conceptos metodológicos, tales como: signo, sintagma y paradigma, lengua y habla, etc, yendo de fundamental a lo derivado, en la medida de lo posible y sin pretender erigir una jerarquía estricta. La cuarta sección trata conceptos más particulares, descriptivos: por ejemplo, los de fonema, parte del discurso, sentido y referencia, estilo; se suceden de lo simple a lo complejo, partiendo del rasgo distintivo fónico para llegar a los actos lingüísticos globales.

La reedición, esta vez nacional, que lleva adelante Siglo XXI abarata considerablemente su valor, poniéndola al alcance de un número mayor de potenciales lectores. El diccionario constituye una obra fundamental que nuestra época hace necesaria en cualquier biblioteca.






RECOMENDADO

Amor y anarquía
Martín Caparrós

Novedades en Material Educativo
Textos de todos las Editoriales
Lecturas Complementarias
Idiomas

Belgrano 361



servicios agropecuarios

Chacabuco 308
Telefax: 03462 437755
E-mail: tinkami@waycom.com.ar
2600 Venado Tuerto, Sta. Fe

El diario llega a su casa

LA CAPITAL

Nuevo para la Pedfio al 428960

La Batuta

Una mirada hacia la Música Clásica

Conducen: Rita Herrera y Gerardo Alvarez Feralta
El único programa radial dedicado a la difusión de la Música Clásica
por LT29 Radio Venado Tuerto
Todos los domingos de 13 a 15 hs.



DEPARTAMENTO GENERAL LÓPEZ

EL ESFUERZO
Y LA PARTICIPACIÓN
DE CADA UNO
ENRIQUECE EL CRECIMIENTO
DE TODOS



La mujer de mi vida

Una nueva revista aparece en el mundo del psicoanálisis, las letra y las artes. En esta publicación se atreven a contarnos su visión sobre *El Ridículo*, y quienes nos brindan su opinión son Daniel Samper Pisano, Elvio Gandolfo, Esther Cross, Germán García, Vicente Barrista. En su sección Artistas por Artistas inauguran una crítica distinta hecha por los creadores mismos, no por críticos profesionales. Este mes: plástica por Rep y música por Gilad Atzmon. Además crítica literaria y musical, fotografía, reportajes, recomendaciones de música, cine, teatro. Año I - N°2 - Junio 2003 - Director: Ricardo Coler - Tacuarí 163 9°Piso Buenos Aires - Tel: 011 4342 6977 - E-mail: lamujerdemivida@lamujerdemivida.com.ar

Sobre *La carta mojada* de Carlos Abdo y Sabatino Palma

El Bolero de Babel

Desde Noé y su ayuntamiento compulsivo de las especies a esta parte, la lluvia que muchas veces favorece el desarrollo de las mieses, también carga con el sambenito de representar ciertos padecimientos; tal vez menos catastrófico, pero no por ello menos dramático, es la convivencia forzosa que conlleva el anegamiento de las inundaciones. No son pocas las obras que han construido sus tramas alrededor de esta situación. En el cine, *Cayo Largo*, dirigida por John Huston y protagonizada por Humphrey Bogart es una película emblemática sobre las tensiones que provoca la convivencia violentada por las lluvias torrenciales. En la literatura, el uruguayo Filisberto Hernández, con *La casa inundada*, fue uno de los más osados, al transformar el juego de tensiones en una exasperante atmósfera de asimilación del desastre. En nuestro país, Fernando Birri, en 1962 lleva al cine el cuento *Los inundados*, de Mateo Booz, en el que narra con patética actualidad el peregrinar de la familia Gaitán, que una mañana se despierta con las aguas del Río Salado adentro de su precaria vivienda ⁽¹⁾. Tiempo después lefamos con asombro la exuberancia diluvial del Micondo de Gabriel García Márquez, y los límites de lo posible se estiraban con impronta latinoamericana. Más acá, durante los primeros años de la dictadura se presenta *Convivencia*, del actor y dramaturgo Oscar Viale, una pieza impecable protagonizada por Federico Luppi y Luis Brandoni y ambientada durante una inundación en el Tigre; la obra (llevada al cine con el advenimiento de la democracia) es también una representación de los debates que soterraba la dictadura. No hace mucho, en una contratapa del *Rosario/12*, el escritor rosarino Marcelo Scalona, presentaba *El país de las lluvias*, donde describía con ingenio y talento los avatares de un país empeñado en inundarse.

Filiados en la misma alegoría, Carlos Abdo y Sabatino Palma, recrean

las formas de esa añeja metáfora y arman un esquema laberíntico donde dos hombres, un escritor maduro (Ñoti Martínez) y un joven osado (Carlos Abdo), acaso enamorados de la misma mujer (Lila Paolucci), intercambian errancias por los caminos de un devenir en el que el espectador es movido a participar de un aventurado y vertiginoso juego de identificaciones existenciales. Juventud y vejez, experiencia y arrebató, pasión y desazón, se mezclan, corrigen y consuelan unas veces como causa, otras como efecto, en una trama donde nadie deja de buscar y encontrar. Confrontados en un vínculo especular que los triangula y los modifica sin solución de continuidad —pero sin que por eso dejen de ser ellos mismos—, los personajes son presentados a través de una morfología sugestiva: los hombres rolan dentro de sí mismos, atrapados en su propia carnalidad; mientras que la mujer es presentada en toda su potencia simbólica, reuniendo todos los papeles posibles de la femeneidad: madre, hija y amante. De este modo, la mujer es todas las mujeres: Eva, Eurídice, Penélope, Cirse, Beatriz, Dulcinea, Carlota de Weimar, Isolda, Heloísa, Regina Olsen, Emma Bovary, todas guiando y enfrentando la debilidad supina de dos varones vacilantes que, como todos los varones, sienten que han perdido su poder histórico, aunque tal vez sea esa misma crisis la que les otorgue la posibilidad redentora de recuperar la alegría. Tal el mecanismo que eligieron los autores para que la dignidad de cada uno de ellos (y de algún modo la nuestra) sea puesta a prueba una y otra vez, hasta la desesperación, como si los sobrevolara la figura de un juez espectral que en ellos fuera a decidir la suerte del mundo, como si tuviesen que reconquistar la confianza en el género humano.

Un párrafo aparte merece la excelente ambientación, el diestro uso de los elementos y el vestuario, la



Martínez, Abdo, Paolucci

solvencia y originalidad que ostenta la escenografía. Cacho Palma, fiel a sí mismo recurre a los elementos mecánicos de su propia invención y demanda de los actores el físico real —al límite de exponerlos y arriesgarlos—, haciendo gala de un despliegue en el que nada del espacio escénico queda sin explotar, así hasta agotar las energías actorales y la capacidad visual del espectador. En *La carta mojada* nada es casual; todo, hasta el mínimo detalle, denota un estudio puntilloso y un cuidado obsesivo, realizando el conjunto de la puesta.

En este marco, el acaecer del personaje interpretado por Ñoti Martínez es sencillamente descolante, pasa por todas y cada una de sus mutaciones de manera impecable, sin perder el carácter pascaliano del escritor umbrío que abunda —¿y se regodea?— en sus abatimientos: una nueva consagración en la carrera de este notable actor venadense.

La obra incorpora y combina líneas, estilos, que es frecuente encontrar en el cine de Almodóvar, aunque no tanto en el teatro: una mujer ruidosa, un enamorado despechado, un escritor tormentoso, un televisor encendido, malabares, noticiarios surrealistas y

una atmósfera de colores fuertes que logran una intensa sujeción visual. En definitiva, un amenguado irónico de sutilezas y arte kitch en el que, mientras llueve a baldes, suenan y se mezclan Deep Purple y Chavela Vargas; todo eso conformando una renovación saludable, una diversión inteligente.

No son pocos —sin embargo— a los que pueda incomodar la simpleza de esta pieza que se vale de una complejidad y una estridencia engañosa para presentar un teorema que bien podría resumirse en la austeridad de un haikú o en la zoncera devastadora de un drama amoroso. La astucia de la puesta está en presentar una pieza teatral con lógica de bolero, como un son dramático que, en su alternancia entre melindres y verdades de Perogrullo, admite tantos niveles de profundidad como voluntad de encontrarla tenga el espectador. Descifrar los meandros de esa carta mojada dependerá, pues, de cada uno.

lt

Como parte de los festejos de su 6° aniversario, Lote auspicia la presentación de *La carta mojada* los viernes y sábados de julio en el teatro Calibán (México 1428) de Norman Briski.

1) El protagonista, representado por Pirucho Gómez, cuarenta y un años después iba a vivir la misma escena, solo que esta vez en la vida real.



**Especialidad
en pollos arrollados
agridulces o salados**

**Avenida Mitre 500
Tel: 03462/420289**

V.T. e-mail: lasrosas@enredes.com.ar

Transporte Marenghini Hnos SRL



VENADO TUERTO
Juan B. Justo 220
Telefax: 03462 - 421498 (2600) Venado Tuerto

ROSARIO
Buenos Aires 2069
Tel: 0341 - 4813303 (2000) Rosario - Sta. Fe

BUENOS AIRES
Australia 2634
Tel: 011 - 43023318 Barracas

**FARMACIA SINDICAL
DE LUZ Y FUERZA**



*Por la vida
con la gente.*

Rivadavia 676 - Tel 03462 431442

Cañón - Imbern

agropecuaria



De Hugo Bernabei

Salta 559
Tel. (03462) 436266
2600 - Venado Tuerto
Santa Fe

**REGIS TINI & ASOC.
ESTUDIO CONTABLE**

SAAVEDRA 424
TELFAX (03462) 43-0022
43-3881 / 43-3873
2600 VENADO TUERTO
PCIA. SANTA FE

E-mail: registini@waycom.com.ar

GIMNASIO LUZ Y FUERZA



Profesores especializados de
Step / Latino / Localizada / Aerobox
Salsa / Yoga / Taekwondo

Sala de musculación totalmente equipada
para realizar trabajos personalizados

**GIMNASIO LUZ Y FUERZA CON MUCHOS
BENEFICIOS PARA TODO EL PÚBLICO**

CONVENIOS CON: DOCENTES / UPCN / BANCARIOS / SEGUROS

Alvear 1161 . Tel 423350 . Horario de 8 a 11 h / 14 a 16 h / 18 a 22 h

**Profesionalismo
y Servicio en Seguros**



CUICCHI GAVEGLIO S.A.

ORGANIZACION DE SEGUROS

Casey 262, Tel: (03462) 437680/436111, Venado Tuerto, Santa Fe



CARGILL ACOPIOS

**AGROQUIMICOS - NUTRICIÓN ANIMAL
FERTILIZANTES - SEMILLAS**

UN MUNDO DE SOLUCIONES LOCALES

RUTA 8, KM 370 VENADO TUERTO (03462) 437807/808

Toponimia: cultura y poder en Venado Tuerto

En nombre del Poder

Durante las sucesivas fases de ocupación del espacio venadense, la toponimia se renovó con diferentes temáticas que se correspondieron con distintos momentos históricos, políticos, sociales y culturales del país y de la ciudad. Abordar dichos cambios desde una perspectiva que ha sido revisada y enriquecida recientemente con los aportes de la geografía cultural, permite descubrir una historia local diferente. Al interrogar la toponimia de las calles de la ciudad a través del tiempo, las convertimos en fuentes para poder comprender las permanencias, los cambios y las ausencias. El objeto del presente trabajo fue registrar esta modalidad desde la fundación de la ciudad hasta la actualidad, aunque en virtud del espacio solo se hará referencia a los aspectos más significativos de sus dos primeras etapas.

"El poder se apropia de las tierras anotando en registros, planos o mapas las colecciones de los nombres de los lugares. Nombrar los lugares es impregnarlos de cultura y poder".

Paul Claval

Primera etapa:

Las calles en el viejo y nuevo plano de Venado Tuerto.

Nombrar la ciudad

Nuestro primer acercamiento al tema tiene que ver con la fundación de la ciudad y su trazado y el nombramiento de la ciudad y las calles en el plano viejo. ¿Expresaron la historia de estas tierras y la geografía del lugar?

Iniciaremos nuestro recorrido con el nombre de la ciudad, Venado Tuerto, que como es de común conocimiento expresó la memoria de estas tierras. Con ese nombre eran conocidas desde principio del siglo XIX. El topónimo Mapuche *Thrauma Trüli*, "tuerto", "Venado de las pampas" respectivamente había bautizado esas tierras⁽¹⁾. En realidad ese nombre respondía a una laguna muy cercana a la actual ciudad de Venado Tuerto, que servía de referencia y orientación, pero también como punto que proveía de agua a indios y blancos en la inmensidad de las pampas. De allí que el bautismo del terreno era el medio para individualizarlo o darlo a conocer. Como era costumbre, el nombre estaba asociado a recuerdos de eventos que habían ocurrido en el lugar y que con el tiempo tendrían

an visos de leyenda⁽²⁾.

Eduardo Casey hizo algo poco frecuente para la época: cuando la mayoría de los pueblos de la región llevaron como nombre los apellidos de sus fundadores⁽³⁾, él reconoció como nombre del lugar al de la laguna que servía de referencia, conservando de esta manera la memoria de estas tierras y sus características geográficas. Esto no fue un hecho aislado en la vida de Casey pues su otro gran emprendimiento, la Curumalán, era un toponimio de la lengua mapuche.

Sin embargo, transcurridos diez años de la fundación, la ciudad estuvo a punto de cambiar de nombre. El episodio no muy conocido es recogido por el periodista e historiador Leoncio de la Barrera en su libro *La verdad histórica sobre el fundador y fecha de fundación de Venado Tuerto*. Los vecinos pidieron se sustituyera el nombre actual por el de su fundador Eduardo Casey.⁽⁴⁾

"... Los que suscriben nacionales y extranjeros, invocando el artículo 7º de la constitución de la provincia, nos presentamos a V.H y decimos....la denominación de Venado Tuerto, nada dice en efecto, a la historia geográfica ni política de la

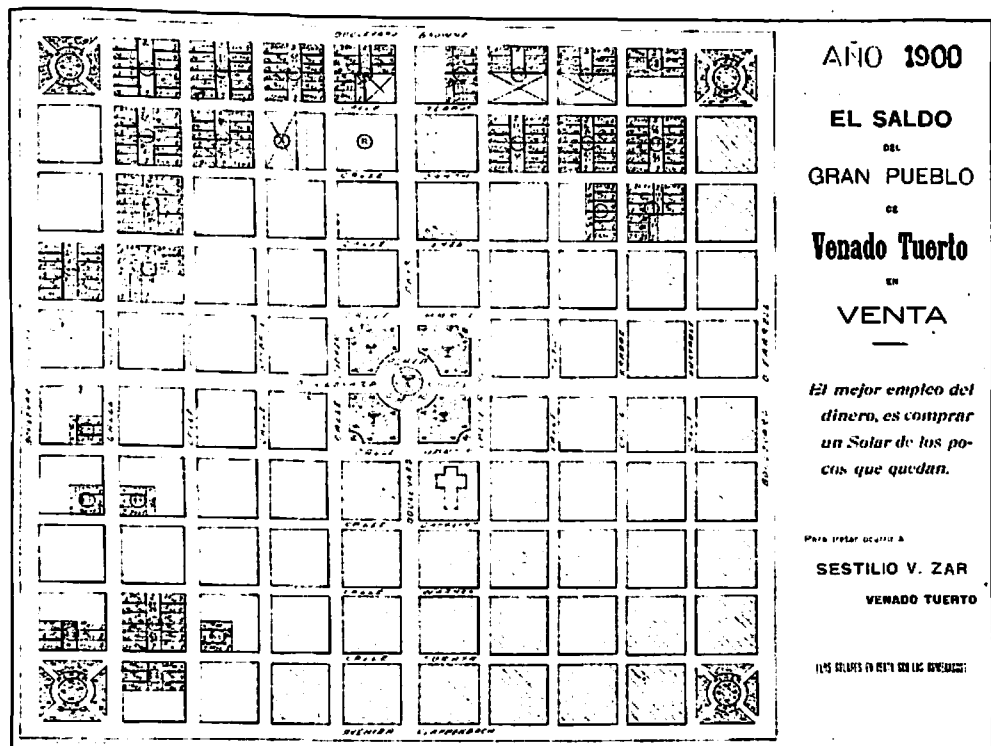
provincia ni de la república, a la fantasía ni al sentimiento popular; en todo caso es resto indígena de alguna tradición de los indios pobladores de esta comarca. Nuestro pedido es que se llame Colonia y pueblo Eduardo Casey, porque este **argentino fue el fundador de tan importantes poblaciones...** movido por el **patriotismo antes que por el lucro**, a él se debe la transformación de estas zonas arrancadas a la barbarie y el espanto del salvaje del desierto, hasta ayer enseñoreado en todo el sur de Santa Fe. Aún se eleva en el centro del pueblo de San Urbano la fortaleza (el mangrullo) desde la cual se estaba alerta sobre las invasiones devastadoras de los indios..."

En la petición encontramos tanto a los primeros pobladores (Alejandro Estrugamou, Ramón Urteaga, Pedro Iturbide, Ramón Mariño, Higuera, Ponciano Belén y Francisco Echeverría) como a los hombres de la colectividad irlandesa (Turner, Maxwell, Cavanagh, Downes y Howlin), y una composición más diversa que se relacionó con la inmigración aluvional que se estaba dando en aquellos tiempos, una presencia muy importante de ele-

mentos italianos y españoles que terminaron siendo la mayoría.⁽⁵⁾ Lo que parece evidente es que el topónimo mapuche que expresaba la memoria de estas tierras y que tanto había impactado a Casey, no parecía relacionarse una década más tarde con la historia geográfica de la

Qué significa "Toponimia"

En la antigüedad existía la palabra topografía que tomaba del griego *Topós* ("lugar") y *grápho* ("yo describo") Este sentido se extendió hasta 1575, cuando *topógrafo* y *topográfico* la reemplazaron en el uso común, aunque ambos términos siguieron en relación al significado de topografía (describir y delinear detalladamente la superficie de un terreno) Recién en 1900 apareció la palabra *Toponimia* en el sentido actual, con la incorporación del griego de la palabra *onómato* ("nombre") La palabra *Topónimo* pasó a designar así los nombres propios de un lugar, que derivaban del bautismo que los hombres le hacían como medio para individualizarlo o darlo a conocer, y la toponimia pasó a referirse al estudio del origen y significado de los mismos.



provincia. Podríamos inferir que los conceptos vertidos sobre las naciones indígenas estaban en íntima relación con el clima de ideas y con las políticas de Estado del gobierno argentino —no habían pasado 20 años desde la campaña al desierto—. Sin embargo y a pesar del reclamo y de la discusión que generó el mismo dentro de la comisión de peticiones de la cámara de diputados provincial, el pedido no prosperó.

Es interesante verter algunos de los conceptos que se expusieron en relación a este pedido, en especial el de los diputados Lubarry y Lucero respectivamente, porque ambos representaron posiciones encontradas⁽⁶⁾:

“...El nombre de Venado Tuerto no dice nada, es ridículo y no tiene tradición histórica. Es cierto que no data de ayer, pero es uno de aquellos nombres que recuerdan una tradición indígena...”. (Diputado Lubarry)

“...Voy a apoyar el dictamen de la comisión porque soy de opinión que en materia de nombres se deben conservar aquellos que recuerdan una tradición y si se trata de cambiarlos debe ser por nombres históricos que vinculen la geografía con la historia del país. El nombre

de Venado Tuerto tiene también tradición. EL mismo Casey la reconoció y no quiso cambiarle el nombre. El departamento Gral. López es uno de los que más conozco de mi provincia y los nombres primitivos de sus pueblos tiene tradición histórica más o menos importante, porque fue en aquellos lugares donde la civilización venciendo a la barbarie le arrancó los terrenos palmo a palmo. El nombre Melincue tiene su leyenda, el nombre de Venado Tuerto también.” Recuerda en su tramo cuando recorriendo el departamento a caballo un guía criollo conocedor de los pagos le contó la leyenda del venadito. “*Estas referencias sencillas pero históricas tendrán gran importancia el día en que la musa de nuestros poetas pidan su inspiración a la tradición nacional y por eso señores diputados, sostengo que es un deber conservarlas...*”. (Diputado Lucero)

Las coincidencias entre ambos son notorias, las divergencias también. La campaña al desierto había sido exitosa y el mundo de la frontera había desaparecido. El paisaje se había modificado, la técnica había dejado atrás “el desierto y la barbarie”. No había espacio para el encuentro entre blancos e indígenas.

AÑO 1900

EL SALDO
DEL
GRAN PUEBLO
DE
Venado Tuerto
EN
VENTA

El mejor empleo del dinero, es comprar un Solar de los pocos que quedan.

Para prestar cuenta a

SESTILIO V. ZAR

VENADO TUERTO

1155 SOLARES EN 1071 EN LOS QUEVEDOS

El Casco Urbano de Venado Tuerto, año 1900

Pero había discursos divergentes con respecto a la coincidencia del paisaje geográfico con el histórico. Los nombres originales de los lugares debían preservarse como forma de no interrumpir el contacto entre el presente y el pasado, aunque se corrieran riesgos contravenir los arquetipos de la historia oficial. Esa es la posición de Lucero y de la comisión de peticiones que no dio lugar al pedido esgrimiendo argumentos de índole históricos⁽⁷⁾:

“...Teniendo en cuenta a más de muchas otras consideraciones que el cambio de nombre geográfico introduce una perjudicial confusión en la administración y en la geografía, sin ventaja para nadie, haciendo difícil o imposible todo estudio retrospectivo y perturbando el desarrollo de los conocimientos generales en cuanto a la nomenclatura de la provincia se refiere, se aconseja no dar lugar...”

Sin embargo será solo en el nombre de la ciudad en donde se reflejó el origen de estas tierras. Las calles, pasajes y lugares tuvieron otro destino, con excepción de una calle que en la última década fue bautizada con el nombre del Hinojo, en alusión a una laguna que con ese

nombre fue registrada en 1806, de la que luego tomó su nombre el fortín establecido por Mitre en 1864. El fundador siguió otra política para el trazado de la ciudad.

Las calles extranjeras

Cuando en 1881 Casey sacó a remate los campos del Venado, casi todos los compradores de leguas de campo fueron de origen irlandés e inglés. La composición fue más diversa con la venta de lotes urbanos o solares. El censo de 1887 no solo refleja ello sino que mostró el dinamismo de la incipiente urbanización, que con sólo cuatro años de vida contaba con 205 habitantes en la zona urbana y 1411 habitantes en la zona rural. De estos habitantes la mayoría eran argentinos, provenientes de la misma provincia de Santa Fe, mientras que dentro del grupo de extranjeros sobresalían los ingleses e irlandeses⁽⁸⁾. A pesar de este predominio argentino el bautismo de las calles que conformaron el primitivo plano de la ciudad estuvo asociado al grupo de extranjeros mayoritario que además poseían poder económico y político. Si embargo nos fue imposible encontrar alguna documentación que se refiriera tanto a los fundamentos de la nominación de las calles con topónimos extranjeros como al autor de los nombramientos, aunque sabemos que los planos fueron elevados por el apoderado de Eduardo Casey, Celestino Rosas, al departamento topográfico de la provincia.

⁽⁹⁾ Curiosamente la conservación de la memoria del origen del fundador de la ciudad y de los irishman que poblaron estos campos, tuvo un lugar reducido a la hora de designar los espacios. A pesar del origen irlandés del fundador de la ciudad, de las veinte calles que conformaron la primitiva urbanización solo 5 tuvieron esa ascendencia⁽¹⁰⁾; Casey, en clara alusión al fundador; Brown, en obvia referencia al marino irlandés; Turner por ser pionero de la fundación de Venado Tuerto; y Gahan y O’Farrell⁽¹¹⁾ porque además de ser apellidos importantes de la colectividad irlandesa, tenían estrecha relación con Casey. Siendo además que tanto Turner como

Donde
tenemos
que estar...

SERCA

Junto al Productor

Ruta 8 km. 364,5 - 2600 VENADO TUERTO
Tel. (03462) 421200 / 421217 - E-mail: serca@cevt.com.ar
FAX: (03462) 421200

MURPHY 12 de Octubre 401 - CP:2001 - TEL. (03462) 441548
CAVALLO (Cba.) Hilda 171 - CP:2600 - TEL. (03462) 421640

syngenta

PSICOANALISTAS

Ps. *Edgardo Negretti*
Mat 297 Te 0341-4404499

Ps. *Silvia Dupuy*
Mat 756 Te 03465-423390

Ps. *Andrea Giannello*
Mat 2455 Te 03462-438850

Ps. *Juan Carlos Saed*
Mat 412 Te 0341-4483486

Consultorio: Pellegrini 642 Te 03462-421195
Venado Tuerto

Máquinas "Avenida"

**MÁQUINAS TEXTILES
INDUSTRIALES
Y DOMÉSTICAS
MÁQUINAS PARA COSER
BOLSAS E INSUMOS**

Tel 03462 421200
Sarmiento 369

mcepecora@cevt.com.ar
2600 Venado Tuerto (S.F.)

La Mimbrería

ARTICULOS NATURALES
ECONOMICOS Y UTILES



Bellos

VENTAS POR
MAYOR Y MENOR

Cestería
Cortinas

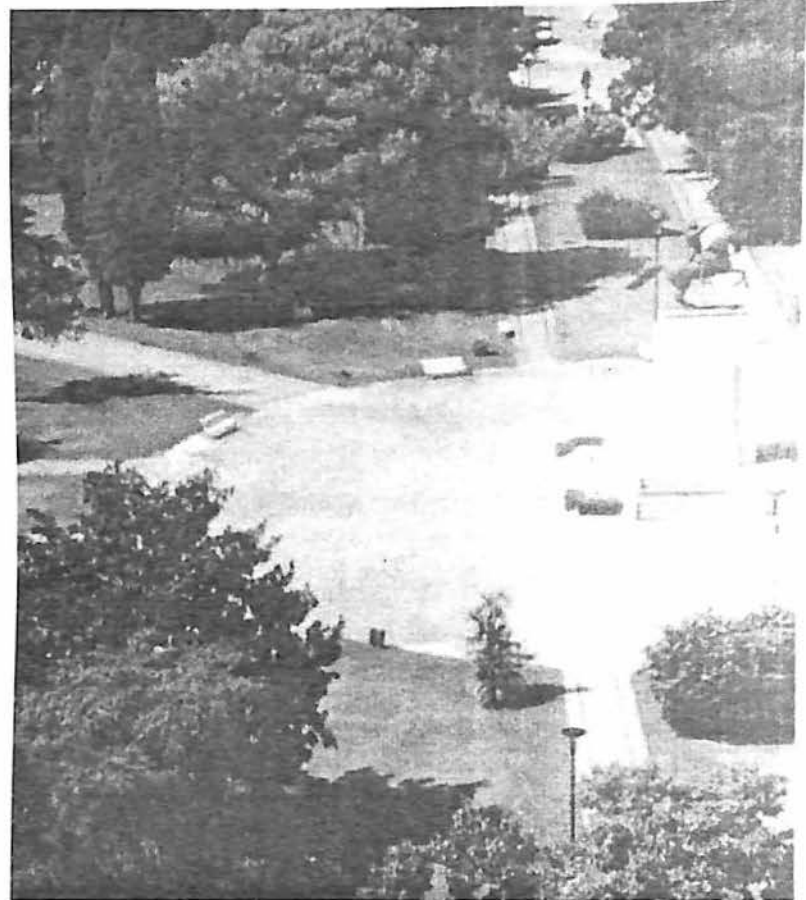
Muebles de pino

España y Pellegrini - V. T. - 435986
En Firmat - SOLUNO - Mendoza 1235

Gahan tenían parentesco con el fundador. Hay un segundo grupo de calles que estaban designadas con nombres femeninos, como María, Inés y Catalina. Desconocemos su procedencia aunque bien podrían estar tanto en referencia a la Virgen María y Santas con esos nombres, si pensamos en el fervor católico irlandés como en alusión a miembros de la familia de Casey, pues tanto su madre como su mujer compartían el nombre María, e Inés era el segundo nombre de su esposa. Las doce calles que completaban el cuadro tenían una procedencia más variada, las había de origen inglés y alemán. La calle Warners pensamos hacía referencia al diseñador del primer plano de la ciudad y Fair y Runciman a importantes hombres de negocios ligados a Casey ⁽¹²⁾, mientras que sobre la calle Klappenbach, encontramos un personaje con dicho apellido pronunciando un discurso en el distinguido Club de Caza de Buenos Aires en un agasajo al fundador ⁽¹³⁾. En referencia a la calle Tetley encontramos con ese apellido a un socio del Polo Athletic Club ⁽¹⁴⁾ y con respecto a la calle Tebbut, disponemos sobre ese apellido información a cerca de un asociado de Casey, M.A. Tebbut, de origen inglés ⁽¹⁵⁾. Su nombre había aparecido en el grupo de personas ilustradas que 1882 inspeccionaron los campos del Venado Tuerto. Sin embargo con respecto a las demás: Hartier, Huxtable, Krable, Cooper, Kimball y Harris no encontramos ninguna referencia, solo que su origen era inglés. Sin embargo esa ausencia de información nos brinda otra: **estos nombres no formaron parte ni de los primeros propietarios de la campaña ni de los primeros pobladores del poblado.** Situación que salvo excepciones se repite con los nombrados con anterioridad. Es por ello que **podemos acordar que la colonización al igual que una invasión descartó la toponimia original,** con nombres que no tenían trascendencia vernácula.

**Pueblo Nuevo,
nombres nuevos**

Cuando el ferrocarril llegó seis años después de la fundación, en 1889,



de la mano de la compañía del ferrocarril del Gran Sud de Santa Fe y Córdoba, el centro del pueblo estaba ocupado. La Compañía de Tierras del ferrocarril pidió se aprobase la traza de un centro ubicado al sur del antiguo. Apareció así un plano del llamado Pueblo Nuevo de Venado Tuerto, que por otra parte era un plano tipo -lo com-

manzanas que rodeaban la estación de pasajeros tuvieron una toponimia diferente a la del plano viejo. La misma remitía tanto al impacto de la inmigración italiana de ese tiempo, con calles como Italia, Milán, Génova y Garibaldi ⁽¹⁶⁾, como a figuras de la política contemporánea de la provincia y de la nación, como era el caso de la calle Galvés,

El bautismo de las calles que conformaron el primitivo plano de la ciudad estuvo asociado a los extranjeros, especialmente a los de origen inglés e irlandés, que sobresalían del grupo por poseer poder económico y político.

partíamos con Santa Teresa, San Urbano, Elortondo, Maggiolo, Arias, Canals y otros- que ubicaba al ferrocarril y a los solares que ponía en venta este, a lo largo del tendido. Era el año noventa, Casey ya no estaba en nuestra zona y la Compañía de tierras del ferrocarril era ahora quién poseía las tierras que atravesaba el ramal. En esta etapa de nuestra ciudad, en consonancia con lo que ocurría en el resto de la provincia y el país, predominaba el elemento italiano. El plano del llamado Pueblo Nuevo de Venado Tuerto mostró esos cambios: las 64

Aldao, Quirno ⁽¹⁷⁾, y Sarmiento. Extra contemporáneo aparecía sólo Estanislao López. El resto de las calles tenía connotaciones geográficas, que se repetían en los planos tipos de la misma compañía. Aparecían como nombres de calles poblaciones y lagunas de la provincia de Santa Fe y Córdoba, como Carerras, Funes, Rueda, Arias y Olmos ⁽¹⁸⁾. Sin embargo **creemos que el origen del nombre de las calles en esta etapa está más relacionado a la herencia cultural y al poder político-económico, que a los aspectos geográficos.** El poder se apropiaba de

las tierras anotando en registros y planos, calles que llevaban el nombre del poder político de aquel momento. También lo hacía con topónimos gringos, no sólo cuando esto aparecía expresamente, como en el caso de Garibaldi o Génova, pues las poblaciones nombradas (Funes, Arias) no tenían otro mérito que ser el símbolo de la colonización en el sur de la provincia. **Todas ellas eran promisorios centros agrícolas que representaban el triunfo de un nuevo modelo de país: la patria gringa.** Aunque en un principio "La colonia" o "Pueblo Viejo de Venado Tuerto" se diferenciaba del "Pueblo Nuevo de Venado Tuerto", estas partes terminaron por unirse, debiendo el pueblo original modificar su trama urbana.

De tal manera que la toponimia de las calles de la ciudad de Venado Tuerto desde su fundación y por un cuarto de siglo, **expresó el origen de la localidad**, esto es la de una colonia de propietarios Anglo-Hiberno, que al calor de la inmigración italiana se convirtió en un importante centro agrícola. **Expresó el origen del pueblo que no es igual a la memoria de la tierra. Desapareció el nombre original de los lugares y con ello parte de nuestra geografía e historia.**

Segunda etapa:

El nombre de las calles asociado a la construcción de la Nación.

Operativo argentinidad

Dos décadas más tarde la vieja nomenclatura fue cambiada. Desde la Nación la conmemoración de la revolución de 1810 fue la ocasión para poner a andar una pedagogía nacionalizante⁽¹⁹⁾, que cohesionara al conjunto de la sociedad frente a la heterogeneidad étnica inmigratoria. La estrategia Gubernamental propuso revitalizar en el colectivo aquellos gestos que hablaran de la argentinidad. La anticipada organización de los festejos permitió una planificación significativa de los mismos a nivel nacional, provincial y local. En relación a ello se emplazaron una serie de escuelas llamadas del centenario en distintos puntos del país, así como monumentos y esculturas alegóricas sobre la grandiosidad

de la gesta de los héroes patrios. **También la nomenclatura de las calles sirvieron a dicho propósito.**

Venado Tuerto participó como el resto del país en los preparativos de la conmemoración. Con una anticipación de 11 meses se organizó la primera reunión en el Hotel Central Londres de la ciudad para crear la comisión de festejos para el centenario. Sin embargo esta comisión no funcionó de forma independiente a la Comisión de Fomento del Pueblo, encargada de la administración y el cobro de los impuestos. La lista de posibles candidatos para cubrir la comisión de festejos fue manejada por la Comisión de Fomento⁽²⁰⁾, quién comunicaba los nombramientos a los vecinos elegidos y a quién se dirigieron estos para aceptar o presentar su declinación para integrarla. De lo mismo dan cuenta distintas comunicaciones a la Honorable Comisión de Fomento. La que citamos a continuación nos pareció la más llamativa pues el vecino en cuestión a la par que fundamentaba su renuncia para Presidente de la Comisión, aclaraba su adhesión al festejo a pesar de su extranjería y se explayaba sobre la conveniencia que la comisión sea integrada sólo por ciudadanos argentinos.⁽²¹⁾ Era paradigmático del clima de ideas:

"...les agradece que votaron por su nombre pero declina de dicha designación pues considera que corresponde que conformen la comisión ejecutiva de dichas fiestas ciudadanos argentinos. Mi renuncia no obsta para que simpatice grandemente con las fiestas del glorioso centenario Argentino..." (Sr. Luis Cucchiani)

Lo cierto es que la comisión pro-centenario además de organizar los festejos del pueblo, realizó una operatoria que respondió en grado sumo a la estrategia gubernamental-local: **cambió la toponimia del pueblo. Los antiguos nombres fueron reemplazados por una galería extensísima de héroes que eran tratados como los protagonistas excluyentes de ese siglo de historia. Los nombres de las calles cambiaron brutalmente en todo el espacio existente.** Fue el triunfo de una delicada operación política en la que había que cons-

SEIS AÑOS DE LOTE

LA COMUNIDAD PENSADA DESDE SU PROPIA GENTE

Felicitamos a todo el equipo de Lote en este nuevo aniversario

Cooperativa Limitada de Obras Sanitarias y Servicios Anexos de Venado Tuerto

JOSÉ ANGEL CHIPOLONI

SENADOR DE LA PROVINCIA DE SANTA FE

Acompaña este importante emprendimiento cultural

"en su 6° aniversario"

AGUA MINERALIZADA

PURAGUA

Agua pura obtenida por osmosis inversa bajo normas de la organización mundial de la salud

Elaborada y fraccionada por **Hijos de Benito Fresco S.R.L.**

Tel 423985

Runciman 235
Venado Tuerto . Santa Fe

Zapicán Malatesta

Técnica Vocal
Canto solista
Coros
Actores
Docentes

Teatro
Comedia dell'arte
de Títeres
de Texto
«Teatro del silencio»

Clases grupales e individuales
zapicanjusto@hotmail.com

Venado Tuerto (03462) 431 150
cel: (03462) 15 668 120
Buenos Aires (011) 4381 0308

PRIMER SET

PRIMER SERVICIO EJECUTIVO DE TRANSPORTE

Traslados a cualquier destino . Servicio puerta a puerta
Comisiones diarias a Bs. As.

NESTOR F. CUFRE



Capacidad 5,6 ó 10 pasajeros en sus cómodas, seguras y modernas unidades

Chacabuco 329
2900 - Venado Tuerto - (Sta. Fe) Tel. 03462 - 421012



Una empresa **EXXON**

SERVICENTRO **GONZALEZ HERMANOS**

Esso Shop

ATENCIÓN LAS 24 hs
Mitre v Castelli Tel 03462 420916

truir la Nación y los argentinos. El cambio fue formalizado ante la Comisión cuatro días antes del Centenario:

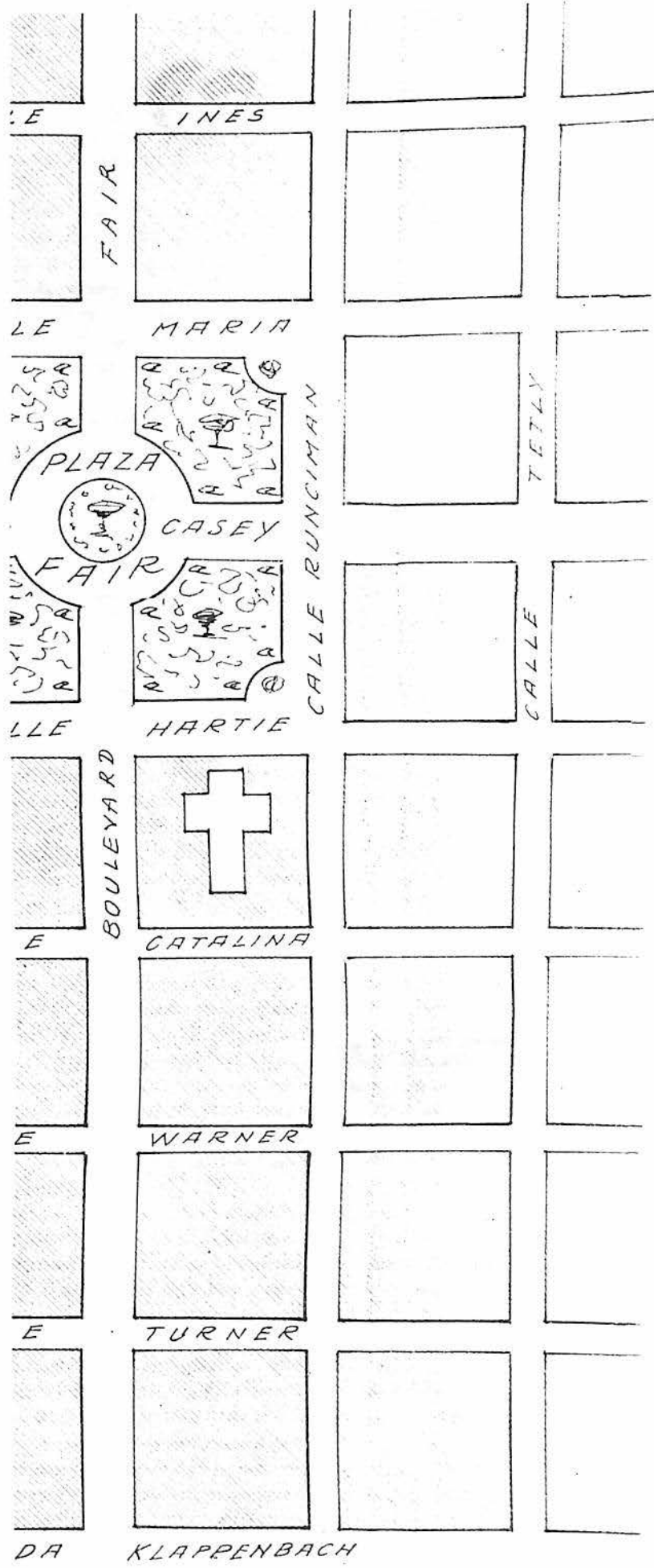
“Venado Tuerto, 19 de mayo de 1910.

Al Sr. presidente de la Comisión de Fomento de la localidad, Sr. Patricio Kirk.

En carácter de presidente de la comisión Pro-Centenario, tengo el agrado de adjudicarle el plano y la lista de la nueva nomenclatura del pueblo para que de acuerdo a lo resuelto verbalmente se sirva elevarlo a SE el Sr. Ministro Gobierno, a los fines de que se autorice su cambio. Saluda atte, Manuel Sosa, presidente...” (22)

El cambio de la toponimia en la localidad fue una pequeña muestra de como desde lo local se hizo uso del espacio de la festividad para desplegar una gama de recursos ideológicos que tuvieron por fin la construcción de la argentinidad. La renovación de los topónimos mostró la participación de la autoridad política comunal en la construcción de la pedagogía nacionalizante. La edificación del argentinismo por parte de la elite necesitó de colaboradores y los tuvo.

En un mes llegó la autorización solicitada desde Santa Fe. Todos los nombres de las calles fueron cambiados. Como resultado del plano viejo y del nuevo, más algunas calles que recién allí recibieron su nombre y otras a las que se les dejó el nombre anterior (23), se llegó a una totalidad de 40 calles y cuatro plazas, que cambiaron su antigua nomenclatura. De ellas 34 tuvieron una toponimia basada en el panteón de héroes, fechas y batallas fundacionales que el centenario convirtió en expresión del ser nacional. Los momentos históricos resaltados fueron la gesta de Mayo, la lucha independentista y el arduo camino hacia la construcción del Estado Nación. (24) Fueron olvidados los caudillos, excepto el Brigadier López y todos lo que tuvieron que ver con la patria gringa. Fueron desplazados los hombres vinculados a la fundación, como Casey y Runciman, que pasaron de lugares centrales de la ciudad a la



periferia. Las 8 calles restantes tuvieron una toponimia que refería a países limítrofes (Uruguay, Chile y Perú), países con lazos importantes con la Argentina (España e Inglaterra) y provincias de esta (Buenos Aires y Tucumán), además de la figura de Colón.

El bautismo de las calles en 1910 estuvo asociado desde lo local al proyecto de la elite de utilizar la conmemoración de la revolución de Mayo para la construcción de la argentinidad.

EL operativo continúa

Sabemos sin embargo que este proyecto no quedó agotado con el centenario y por varias razones ocupó un lugar central por muchos años más. La preocupación por el tema siguió y a la cuestión inmigratoria se le agregó el nuevo panorama político. El triunfo de Irigoyen en 1916 reforzó en la derecha civil y castrense la descalificación por el sistema democrático. Los partidos políticos democráticos ponían en riesgo la Nación tanto como lo hacía la inmigración. La historia que siguió es más conocida, el ejército comenzó a erigirse en defensor de la argentinidad por encima de los partidos y a partir de 1930 de la constitución misma. Durante la presidencia de Agustín P. Justo se relanzó la cruzada por la Argentinidad. En aquellos años la flamante Academia Nacional de la Historia emprendió la redacción de la Historia de la Nación Argentina y se completó lo que la Argentina del centenario había dejado inconcluso, el Gral. San Martín ascendió de prócer patrio, primero entre sus pares a héroe de bronce.⁽²⁵⁾

Repasar este contexto nos ayuda a entender porque en nuestro espacio encontramos una continuidad con los topónimos designados durante la década del centenario, en la extensión y crecimiento (hacia la ruta 8 y hacia el NO y E) de la ahora ciudad a fines de los años 30 y que ello fuera además producto de ordenanzas municipales⁽²⁶⁾.

Nos interesa sin embargo resaltar la etapa del radicalismo como un paréntesis en la continuidad aludida. Al tiempo del gobierno radical del

presidente Alvear, la Comisión de Fomento del pueblo dio la nomenclatura a algunas calles que no tenían nombre. La temática elegida en aquella ocasión no observó el patrón registrado 13 años antes. Aunque es cierto que no fueron muchas las calles nominadas, el hecho de pertenecer al trazado anterior⁽²⁷⁾ podría haber determinado la alusión a la gesta de mayo, las luchas independentistas o la organización nacional; sin embargo, los topónimos estuvieron elegidos en relación a aspectos geográficos y políticos, en especial a los partidos.

Pero a fines de los años 30, cuando la flamante municipalidad de la ciudad sancionó una ordenanza a los efectos de nombrar y numerar 28 calles, reaparecieron topónimos que al igual que en 1910 estaban asociados a la gesta de Mayo, la lucha por la independencia y la organización nacional. Todas las nuevas calles, excepto dos (Cullen y Perú), respondieron al viejo patrón. Liniers, Balcarce, Dorrego, French, Berutti, José María Paz, Suipacha, Monteagudo, Laprida, Las Heras, Arenales, Rodríguez Peña, Caseros, Alberdi y ...⁽²⁸⁾ También de aquella época, 1937, dató la construcción del primitivo monumento a San Martín en la plaza central⁽²⁹⁾. Los nombres de las calles, como los monumentos habían sido parte de los dispositivos visuales que la estrategia gubernamental había desplegado en el pasado para estimular los sentimientos de pertenencia a la Nación. Durante la presidencia de Justo se reeditaron desde lo local. La operación política del centenario se completaba en los años 30.

Rescatando a Casey

Debemos decir sin embargo que hubo un rescate de la figura del fundador Casey, que había sido desplazado en la operación del Centenario de su lugar central a uno periférico. En 1937 se dio su nombre a la avenida principal de la ciudad que había sido llamada Avenida Centenario desde el centenario de la revolución. También se mandó a erigir un monumento para honrar la memoria de Don Eduardo Casey en el punto de la plaza donde desembo-

6 x 12 = 72

*Para un Banco es
una operación pequeña.*

*Para una Revista de Cultura
es un logro enorme*

Felicitaciones por estos primeros 72 números



Nuevo Banco Suquía

UN BUEN SERVICIO UN BUEN RESPALDO

**GRUPO
MACRO** 
BANCO BANSUD

Porque el ser humano no es otra cosa que un ser cultural, en sus primeros seis años de vida saludamos a Revista Lote y los instamos a seguir por la senda de las cuestiones fundamentales del hombre.

caba dicha avenida.⁽³⁶⁾ Esto se relacionó con el cincuentenario de la fundación de la ciudad y una operatoria de la entonces comuna (1933) que consistió en hacer una historia de Venado que estableciera entre otras cosas la fundación oficial y la verdad sobre su fundación.

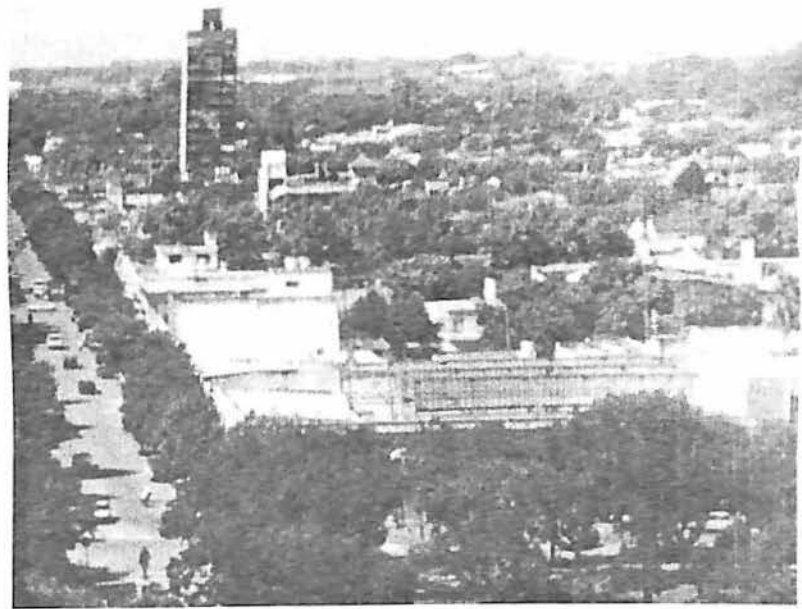
Salvo esta operatoria, la elección de los topónimos en esta 2º etapa estuvo asociada a acciones conducidas desde lo local que respondieron en grado sumo a la estrategia gubernamental iniciado por la elite dirigente de la Argentina del Centenario y continuada a fines de los años 30 con el Justismo que tenía por meta estimular desde la nomenclatura los sentimientos de pertenencia a la patria.

Conclusiones

Que la toponimia de la ciudad en su primera etapa no expresara la historia de estas tierras y la geografía del lugar estuvo asociado a la ausencia de una cultura sedentaria que anterior a la colonización de estos campos, profundizara la frontera entre el sustantivo común y el nombre propio. Relacionado con ello encontramos la impronta de las corrientes colonizadoras que detenían el poder económico y político, como así también el determinismo geográfico de la ubicación de la ciudad. Sin embargo esa tendencia que podría haberse consolidado sufrió una ruptura por la imposición de un nuevo modelo de poder que contó con la colaboración local y que hegemonizó la temática de los topónimos de las calles de la ciudad desde la argentina del centenario hasta los años 60.



Este trabajo es la primera parte de una ambiciosa investigación realizada por Gladys Mignacco (Profesora en Historia y Geografía) y Alejandra García (Licenciada y Profesora en Historia -UNR), ambas pertenecientes al Departamento de Geografía del Instituto Superior del Profesorado N° 7.



1. Roberto Landaburu, *Irlandeses*, op cit.
2. En el caso de la leyenda del Venado Tuerto coexisten varias versiones. La más difundida y aparentemente aceptada, trata sobre un venadito guacho que criado por los fortineros, avisaba a estos cuando avanzaba el malón contra los cristianos, buscando refugio en el fortín. Resta decir que en cierto ocasión fue alcanzado por una flecha que lo privó de uno de sus ojos. De acuerdo a este relato fueron los soldados del Fortín los que en agradecimiento por los servicios prestados dieron el nombre de Venado Tuerto a esa laguna. Creemos que esta narración es solo un producto más de los viejos arquetipos de la Historia oficial sobre el enfrentamiento entre blancos e indios en el siglo XIX.
3. Maggiolo, Diego de Alvear, Cavanagh, Murphy, Miguel Torres.
4. 5. 6 y 7. Leoncio de la Barrera, *La verdad histórica sobre el fundador y la fecha de fundación de Venado tuerto*, 2º edición
8. De los 1338 argentinos, 734 eran santafesinos, 118 cordobeses, 50 santiagueños, 39 puntanos y 36 bonaerenses. De los 278 extranjeros, 156 entre ingleses e irlandeses, 45 españoles, 27 italianos, 19 franceses, 12 otomanos, 8 alemanes, 5 chilenos y otros. En Roberto Landaburu, *Gringos*, Fondo Editor Mutual, 1991, Venado Tuerto.
9. En Leoncio de la Barrera, *La verdad histórica sobre el fundador y la fecha de fundación de Venado tuerto*, 2º edición
10. El excelente trabajo de Eduardo Coghlan, *Los irlandeses en la Argentina*, Buenos Aires, Abraxas, 1987, que registra toda la colectividad irlandesa desde su llegada a la Argentina hasta la actualidad, nos permitió descartar el origen irlandés de los nombres.
11. Landaburu, *Los Irlandeses*, op cit, pág 130, 197
12. Fair era el propietario de la Estancia el Espartillar, además de presidente del directorio de la South American Land Company, ligada al negocio de la venta de tierras de otro de los emprendimientos de Casey, los campos de Trenel en el territorio de la Pampa y Runciman era el representante de los intereses británicos en las operatorias de Casey. En Landaburu, *Los Irlandeses*, op cit, pág 68.
13. Con referencia a Klappenbach en el libro de Landaburu, *Los Irlandeses*, op cit, pág 130, hay una referencia a este personaje pronunciando un discurso a Casey en el distinguido Club de Caza de Buenos Aires.
14. En Eduardo E Huhn, *Reseña de Venado Tuerto, 1883-1933*, Buenos Aires, Editorial Amorrortu, 1934. Reunión hípica del 18 de abril de 1892.
15. En Leoncio de la Barrera, *La verdad histórica sobre el fundador y la fecha de fundación de Venado tuerto*, Venado Tuerto. Establecido en una casa de comercio en sociedad con el fundador en la estación Arroyo Corto aparece su nombre una carta con fecha 15 de octubre de 1883 dirigida a Gahan donde dice: "Casey saldrá mañana para colocar la primera piedra de la iglesia de Venado y más tarde sigue para Rosario para abrir línea de ferrocarril de Casado, puede ser que siga viaje para Córdoba para ver como esa ciudad aparece iluminada con gas".
16. De 1890 data la Sociedad italiana de Socorros Mutuos, "Sociedad Italiana de unión y Benevolencia".
17. En Diccionario Biográfico y geográfico Argentino, El Ateneo.
18. En Diccionario Biográfico y geográfico Argentino, El Ateneo. Pertenecientes al departamento Grl López, Rosario, Constitución y Marcos Juárez respectivamente. Olmos es un laguna de la provincia de Córdoba que desagua en el Río Cuarto.
19. Al respecto consultar el trabajo; *La Argentina de 1910, Sensibilidad, Alegorías, Argumentos en torno a un Centenario*, Taller de Historia de las Mentalidades, Coordinado por Cristina Godoy y Eduardo Hourcade, integrado por Vilma Bidut, Elsa Caula, Alejandra García, y otros, en Estudios Sociales, Revista Universitaria Semestral, N° 4, año 3, 1º semestre 1993.
20. 22 de junio de 1909, en Correspondencia perteneciente a la Comisión de Fomento de Venado Tuerto, de noviembre 1908 a diciembre 1910, Archivo de la Municipalidad de Venado Tuerto.
21. Comunicaciones del 16 y 18 de septiem-

- bre, en Correspondencia perteneciente a la Comisión de Fomento de Venado Tuerto, op cit.
22. Correspondencia perteneciente a la Comisión de Fomento de Venado Tuerto, op cit
23. La calle Sarmiento, Brown, Garibaldi, EEUU, Casey y Runciman no cambiaron.
24. Del panteón de héroes de la revolución e independencia: Saavedra, Castelli, San Martín, Belgrano, Moreno, Lavalle, Azcuena, Lopez, Pueyrredón, Alvear, Mitre, Pellegrini, Iturraspe, Roca, Rivadavia, Falucho y Cabral. Fechas, gestas y batallas fundacionales: Centenario, 9 de Julio, Independencia, 25 de Mayo, Libertad, Los Andes, Junín, Maipú, Chacabuco, Pavón, San Lorenzo, 3 de Febrero, Ituzaingó, Ayacucho, y Cerrito. Las plazas tuvieron como nombre San Martín, Mitre y Sarmiento.
25. Se fundó el instituto Sanmartiniano en la ciudad de Buenos Aires y se fijó el 17 de agosto como fecha recordatoria del prócer, en artíc. de Luis Alberto Romero, "El prócer Argentino", *Clarín*, 17 de Agosto del 2000.
26. Digesto municipal, Municipalidad de Venado Tuerto, al 1º de enero de 1940. Ordenanza 46 a efectos de realizar nomenclatura y numeración calles ciudad
27. Debemos decir que aún se denominaba Pueblo Nuevo de Venado Tuerto, a la rectificación de la trama hecha en 1890, o sea a los solares que se ubicaban a lo largo del tendido del ferrocarril.
28. En el caso de la calle Juan Bautista Alberdi, se rebautizó con ese nombre a la calle Libertad. Otras calles fueron: Urquiza, Derqui, Velez Sarfiels, Dean Funes, Alsina, Pringles, Guemes, JJ Paso, Matheu, Vieytes, Quintana y Cayetano Silva, creador de la marcha de San Lorenzo que había sido vecino de la ciudad, en ordenanza n° 44 y 46, 8/09/1939, Digesto Municipal, op.cit.
29. Ordenanza n° 10, en libro de Ordenanzas N° 1, Municipalidad de Venado Tuerto.
30. El decreto municipal n° 23 fue aprobado por Comisión administrativa, el 28 de junio de 1937, también de ese año dató la ordenanza número 11 para la construcción del monumento, en Digesto municipal, op cit

Diagnóstico y Tratamiento de las Enfermedades del Aparato Digestivo

- Cirugía digestiva
- Cirugía videolaparoscópica

Dr. Roberto Salvai
Dr. Reynaldo Casco
Dr. Raúl Bacella

- Ecografía digestiva

Dr. Alberto Grendene

- Gastroenterología
- Videoendoscopia digestiva
- Cirugía endoscópica
- Colangiografía retrógrada
- Endoscópica papilotomía


Dr. Oscar Paganini
Dr. Daniel Broggi

- Radiología digestiva

Dr. Claudio Visentín

- Laboratorio de análisis clínicos

Dr. Daniel Fox

Instituto integrante del  **Grupo Gamma**
EMPRESAS DE SALUD

San Martín 535 - Alvear 679 - Centro de Diagnóstico: Pellegrini 660
S2600KUK - Venado Tuerto - Santa Fe - Fax: 430303 - E-mail: ssm@waycom.com.ar

CENTRAL DE TURNO
435500

COMUTADOR
434400

COLORplus

PINTURERIAS

INTEGRANTE
DE LA RED



CASA CENTRAL: MITRE Y DORREGO - 2600 VENADO TUERTO - SANTA FE - TEL. 03462-439155 - E-MAIL: turdocolorplus@powervt.com.ar

SUCURSALES: CORRAL DE BUSTOS - LABOULAYE - RUFINO - CASILDA

El coágulo sagrado

y el paso de mi morcilla por

Los europeos se sorprenden al vernos retroceder sobre las huellas en busca de una historia que nos contenga. Aunque en realidad no veo de que habrían de asombrarse quienes desde siempre han cultivado la idea de que la sangre, más que los talentos, avala circunstancias extraordinarias. Podemos pensar en centenares de agrupaciones dedicadas al estudio de temas genealógicos cuyo objetivo primordial pareciera ser la reivindicación de sus miembros como herederos en un pool genético exclusivo, suerte de Cantriclú del Coágulo Sagrado al cual se ingresa por vía endovenosa hasta transformar la heredad en morcilla para deleite de los socios. Son los hijos e hijas de dudosa procedencia, herederos de príncipes, reyes y dioses, hijos de la divinidad aunque la divinidad y el apellido sea lo único que no cayó en manos de prestamistas londinenses. El certificado, la condición de hijo de algo superior (identificable) convierte a los "hijos de" en una subespecie entre lo humano y lo divino; en una suerte de semi-héroes o demi-hombres que han revuelto su sangre en la sangre de sus antepasados sumergiéndose en un pantano de la cual son crúor esencial. Pienso también en los H.I.J.O.S y se me ocurre que no

debe ser muy distinto el mecanismo que pone en funcionamiento la selección de sus iniciables. Digo, no veo porqué vayan a sorprenderse los europeos de nuestras agitaciones, de nuestros intentos por descifrar el genoma, amenos que teman —los europeos— una inminente invasión con Moyano a la cabeza enarbolando la documentación probatoria de su condición de único heredero al trono de Castilla. Suena descabellado, pero una de las características más notables de la genealogía (genial-orgía) es, precisamente, lo descabellado y factible que resultan ser sus revelaciones. El hombre americano (los que legaron) buscó desprenderse de la pesada carga ancestral, a cambio de un destino, una vida más acá de las naves incendiadas. La idea fundamental (fundacional) fue construir (se) un presente desvinculado (aunque más no sea creyéndolo) de los traumas primitivos que habían quedado en ese atrás al que los habitantes de Brooklyn llaman *the old country*. Resulta curioso que quienes llegaron al Río de la Plata hablaban de Europa, al tiempo que los que llegaron al Hudson o al East River hablaban siempre del viejo país. A Europa puede regresarse mientras tenga nombre (y sus derivados:

España, Italia, etc), a el viejo país es más difícil regresar, quizá imposible. En un intento por romper amarras, por incendiar naves y salvarse, el protagonista de *Luz de las crueles provincias* vende el árbol genealógico que le había encomendado su padre al partir de Italia. Tradición y genealogía son moneda de cambio que van a proporcionarle al protagonista de Tizón, los recursos para iniciar una nueva vida. Después de todo, América no parece un destino tan cruel para una historia que debió haber quedado para siempre sepultada en el pueblo de sus mayores.

Pero resulta que no es tan fácil deshacerse de la historia personal, y quien lo logra está inevitablemente convirtiéndose en el eslabón de una nueva cadena que habrá de provocar el interés de algún heredero futuro. ¿Acaso no es en cierta forma lo que hace el mismo Tizón exorcizando desde *Lettera 22* y en Yala, lo que podrían tener de reales sus vínculos con la historia familiar? Todo esto me hace pensar en aquella mariposa de Bradbury que cambiaba el devenir de toda la humanidad modificando irremediabilmente el pasado (que de todos modos para la mariposa era el presente). Y en ese

andar re-escribiendo la historia, buscando encontrar quienes somos los que somos en esta orilla o fuimos en la otra, uno busca inevitablemente rearmar con una mano lo que con la otra enajenó (uno o su sangre) para salvar el pellejo. A mí también me ocuparon alguna vez los ancestros de la otra orilla con sus historias o los de esta misma, más al norte, en una Nueva Inglaterra de cofias e ideas peregrinas. Pero hoy me interesa más la reconstrucción de un pasado menos remoto del cual, paradójicamente, es mucho menos lo que sé. Supongo que esta variante de la obstinación tiene que ver con las circunstancias que rodearon a mis abuelos y no a los suyos (no los de usted sino los de mi abuelo —ese tercero singular!—) cuyos paradigmas ya me fueron en gran medida revelados. Reconstruir el entorno de mis antepasados norteamericanos o venetos del XIX (los del XVIII suelen ser más atractivos) constituye un juego, una mera distracción. Pero cuando el objeto se traslada a mis abuelos ya no puede hablarse exclusivamente de una práctica lúdica sino que también entran en la partida otros factores capaces de constituirse en herramienta útil para pensar las vicisitudes que nos hicieron ser quienes so-



VIDEO CLUB
EL SOL

RECOMENDACIÓN DE JULIO



El pianista



Solaris

ENVÍOS A DOMICILIO - 438077 - PELLEGRINI Y MORENO

Estudio Contable

Impositivo Previsional

C.P.N. Jorge Ricardo Kalbermatten

Horario de atención 8hs. a 20hs.

Iturraspe 662
Tel: 03462 420758 . Venado Tuerto

Venado Tuerto

mos bajo una lente ligeramente menos empañada por la condensación de los siglos.

Veamos: abuelos tuve dos y eso me tranquiliza. Un tercero hubiese puesto en peligro cualquier intento por abordar el tema con seriedad. Ambos están íntimamente ligados a la provincia de Santa Fe aunque ninguno de los dos de allí provenga. Como es sabido, sólo los querandíes (querendones) pueden arrogarse la pertenencia a la tierra, aunque vaya uno a saber a sabiendas de los privilegios de sangre de sus ancestros guaraníes. Pero dejemos de lado los *Native Americans*, aventuras y desventuras de la conquista, para regresar al tema de mis abuelos *made in America* que a esta altura del partido me parece mucho más interesante que las tribulaciones de mil taparrabos. Por el lado materno pienso en don Jacobo (Kaplan), centroeuropeo, hombre de campo cuyos lazos con el viejo mundo son violentamente desarticulados por la acción devastadora del nazismo. Don Jacobo, recaló en María Teresa, localidad vecina a Venado Tuerto, como receptor de cereales. El *zeide*, como le llamábamos sus nietos, acabaría por reinventarse, años más tarde, como próspero ciudadano de la ciu-



1- Fotolito original del logo del Jockey Club

2- Como en las mejores tiendas de Nueva York, París o Buenos Aires, Ansaldo confeccionaba vidrieras en ocasiones extraordinarias y un catálogo de promoción indispensable, sobre todo, para los hombres y las mujeres del campo. Allí se anunciaba desde la última moda en ropa para señoras hasta lubricantes para tractores o pesticidas para librar los sembrados de plaga.

3- Concepto original del logotipo de la Sociedad Rural Venado Tuerto.

4- Saúl en mangas de camisa, sombrero, bigote y cigarrillo en la mano.



Internet BANDA ANCHA no navegue... VUELE!



Fly Venado Tuerto es una empresa que provee el servicio de Banda Ancha. Utilizando la avanzada tecnología wireless, conecta su computadora las 24 hs del día sin utilizar el teléfono y con velocidades de acceso de hasta 512 k. La instalación es simple y plug & play utilizando una pequeña antena en su domicilio y Conexiones de red standard para una o más maquinas atención personalizada y servicio de post-venta premium

Sin costo telefónico
Alta Velocidad

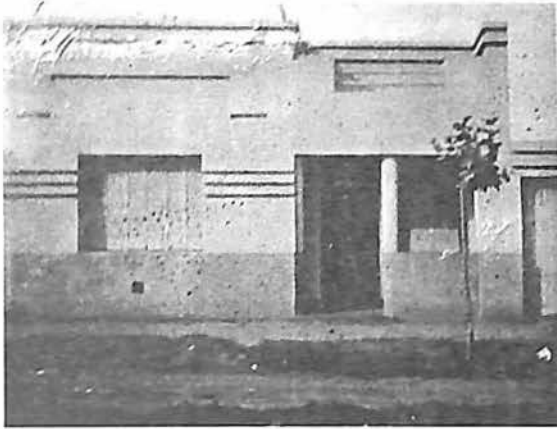
Servicio para empresas
Conexiones Rurales

Contáctenos en www.flyvt.com.ar o comuníquese telefónicamente al Tel: (03462) - 15500060 o envíenos un E-mail: info@flyvt.com.ar

5



7



5- Publicidad de la firma COCOCCIONI & Cia. en catálogo Ansaldo.

6- Una de las vidrieras diseñadas por Saúl para la tienda Ansaldo de ramos generales.

7- Casa de la calle Saavedra, frente al correo, año 1940

9- Casa de la calle Saavedra, frente al correo, año 2003

8



6



dad de Rosario. El padre de mi padre fue Saúl Mariano Montes Bradley, hijo de argentinos descendientes de españoles, norteamericanos y alemanes con contiguos (en términos americanos) lazos en el Nuevo Mundo. Saúl nació en Rosario exactamente hace noventa y seis años. Sus padres eran de Buenos Aires pero la crisis (siempre hubo alguna) de fines de siglo, los había desplazado hacia el "interior". En toda generación han habido quiebres, bisagras que coinciden con las recurrentes crisis. La que le tocó vivir a mi abuelo paterno lo empujó un poco más allá del "interior" de sus padres, por algún tiempo el destino de Saúl y su tribu fue Venado Tuerto. Aquel "interior" de sus padres había sido Rosario, el suyo esa otra frontera en la que hoy busco vestigios de su paso por la tierra; indicios que me permitan reconstruir sus fantasmagorías, ficciones al fin y al cabo no muy distintas a las de tantos otros hombres.

Hoy resulta interesante pensar en esa sucesión de traslados en términos de fronteras que se cruzan, que son cruzadas. Supongamos que la primera en la saga familiar fue la aduana porteña de Buenos Aires (el árbol genealógico asegura que no). Hay cierta memoria de un paso prologado —¿un siglo?— por la miserable aldea. Hubo que sobrevivir batallas (no la de Isla Verde precisamente); revoluciones; tiranías y transformacio-



CIRCULO ODONTOLÓGICO REGIONAL DE VENADO TUERTO

VENADO TUERTO

ALLIN, Adrian
ALLIN, Raúl
ATENCIO, Egardo
ATENCIO, Esteban
BANGHER, Gustavo
BARBIERI, Víctor
BEAUQUIS, Ma. Claudia
BIZZI, Ofela
BOLATTI, Laura
BOLOGNINI, Andrea
BOZIKOVIC, Adrian
BRUSAU, Mariela
CARLETTA, Mariano
CARRANZA, Damián
CHUGLAR, Ma. Susana

DE REGE, Mariana
DEL PONTIGO, Raquel
FORBICE, Flavio
GHELLI, Silvia
GIOVAGNOLI, Manela
GIRAUDO, Liliana
GÓMEZ, Manano
GRENON, Mirna
IMBERN, Alejandro
LOPEZ SAUQUE, Ana
LUCERO, Federico
MAJUL, Omar
MATTALJA, Raúl
MELLADO, Susana
MIRO, Alicia
MORERO, Raúl
PADILLA, Mansol

PASSINI, Angelita
PELLEGRINI, Fernando
PEREZ MORETTI, Alvaro
PERILLO, M. Adelina
PONCE, Florencio
RIMOLDI, Carlos
RIZZATTI, Gustavo
ROSSO, Martha
RUGIU, Jacqueline
SBRIZZI, Mariela
SANDLER, Leonardo
SOLA, Marcelo
TEJERA, Fulvio

RUFINO

ABECASIS, Mercedes

DIMO, Betina
FERNÁNDEZ, Rubén
GIAMPIETRO, Fabiana
MARTINENCO, Rubén
MONZÓN, Edgardo
ONDATEGUI, A.
ONDATEGUI, F.
POLASTRI, Nelson

VILLA CAÑAS

ALESSANDRELLI, M.
BUSSETTI, Horacio
BUSTO, Roberto
LOUSTO, Silvana
MATTEI, Alicia

RINALDI, Bibiana
ROMERO Z., R

TEODELINA

BISET, Norberto
JUSTEL, Javier
SCAGLIONE, Alberto

HUGHES

BARTOMIOLI, Omar
VALENZUELA, Andres
VILA, Lorena

nes hasta que uno de esos cambios, una de esas crisis, fuerza el acercamiento al nuevo destino: Rosario. Claro, para entonces ya las sangres están lo suficientemente licuadas para que no se hable en términos de españoles, norteamericanos o alemanes sino de argentinos. Los que llegan a Rosario llegan de otra orilla pero no "de afuera". Esta nueva frontera tiene la peculiaridad de ser un puerto de río y como es sabido todos los ríos van a mar y el mar aún une mi sangre (mi morcilla) con las orillas y morcillas del Mediterráneo o de Nueva Inglaterra. Pero la crisis que azota a la generación de mi abuelo (quizás sólo a mi abuelo), arranca a Saúl de la margen occidental del Paraná para depositarlo en el fondo de un destino americano al que pienso con la forma de un vaso, un lugar llamado Venado Tuerto, un espacio inimaginable cuya sola mención habla de una cierta naturaleza frágil y discapacidad. El traslado de Rosario a Venado Tuerto debió haber estado signado por esas mismas características. Los nombres de las ciudades las tienen. Pienso que es digno ser venado y que resulta casi heroica su discapacidad, en su condición de tuerto (¿su tuertez?). Rosario, en cambio me produce cierto resquemor, al menos no considero apropiado para un agnóstico comecuras como el suscripto haber venido al mundo (según dicen) en una ciudad consagrada al rosario y a la fe santa que tanto nos ha hecho doler. Mi

abuelo Saúl, para regresar a su paso por la Tierra y no al mío, se radica a fines de la década del treinta, principios de los cuarenta en una modesta vivienda de la calle Saavedra de aquel lugar tan americano, tan venado y tan tuerto. Hoy la casa sigue en pie, no así mi abuelo que falleció miles de cigarrillos más tarde. Mi padre conserva una fotografía de cómo era la casa entonces, de cómo él cree recordarla al dar sus primeros pasos. La imagen aggiornada del inmueble (me gusta decir inmueble) me pertenece. Logré esa toma durante una reciente visita a Venado Tuerto. Una invitación de Fernando Peirone me abrió las puertas al pasado, a esa otra frontera de mi morcilla. Invito al lector a que compare ambas fotografías. Si todo sale bien el diagramador las habrá dispuesto como en aquel juego de los siete errores. El tiempo fue desdibujando líneas en la mampostería, convirtiendo la puerta principal en el ingreso a una peluquería para niños (seguramente consecuencia de alguna otra crisis); cambiaron los portones y seguramente la sombra del árbol ya no es la misma. Durante aquella visita me fue posible encontrar otros rastros del paso de mi abuelo por aquel lugar. El logo del *Jockey Club* por ejemplo, también el de la *Sociedad Rural* y algunas revistas en las que su pluma trazó anuncios para tiendas prestigiosas hoy seguramente desaparecidas merced a otra u otras crisis sucesivas: *Ansaldi*, *Balbuena*

Hnos., Cococcioni & Cia. Una maqueta del *Club Nueva Era*, una foto de mi padre junto a su mate y otra del abuelo junto a sus amigos del lugar. Quizá alguien pueda reconocer alguna de las caras que lo acompañan en lo que parecería ser un domingo de invierno para celebrar.

El paso familiar por aquella frontera, por aquel Far West (farlamérica), fue breve. Un par de años después de instalarse en aquella casa de la calle Saavedra, mi sangre emprende el camino de regreso. Y digo regreso con cierta solemnidad porque nunca mi morcilla había llegado tan adentro del país. Nunca antes se había apartado de las orillas de los ríos y mares que le permitieran replegarse al cauce. Mi abuelo junto a mi padre y la madre de mi padre regresaron a Rosario desde dónde otra crisis (¿nacional o personal?) expulsó a mi viejo sobre las huellas de su abuelo pero a la inversa. La aldea miserable ya no le era tanto y mi padre arroja el ancla por casi cuarenta años en los que hubo de sobrevivir batallas (no la de Isla Verde precisamente); revoluciones, tiranías y transformaciones hasta que uno de esos cambios, una de esas crisis, fuerza el acercamiento a un nuevo destino. En cuanto a mí, bien, me tocó en suerte como a mi padre, desandar los pasos del abuelo de mi abuelo o del abuelo del abuelo de mi abuelo y me dejé llevar por las aguas hacia las mismas costas de las que habían zarpado

ciento cincuenta años antes. Hoy no vivo en el azul Mediterráneo de los Montes (les ahorré a los españoles el disgusto de volver a ver mi coágulo republicano) sino en la América de los Bradley. Da igual, ambas están muy lejos y muy cerca de aquel venado ciclópeo donde la conjunción de ambos apellidos fue un gesto infinitamente americano sobre la pampa gringa. Esa conjunción de nombres, Montes + Bradley, sólo pudo darse como las de Belgrano-Rawson, García-Hamilton y tantos otros en una extensión de tierra cruel que separa a sus generaciones con crisis para después engullirlas, deslizarlas por el embudo hasta el fondo del vaso donde acabarán convertidas en borra generacional de café, de vino, en sueños "generacionales" o pesadillas "colectivas" para finalmente vomitarlas a todos (o devolverlas) al mar en un gesto reconciliador con la stirpe. Mi familia, mi sangre, mi stirpe, mi morcilla tuvo muchos destinos, uno de aquellos fue Venado Tuerto donde aún persisten, a pesar de las crisis y el tiempo, las huellas de mi abuelo Saúl.

lt

Eduardo Montes Bradley es director de cine. "Harto de Borges" y "Cortázar, apuntes para un documental" son dos de sus recientes trabajos.



Primicia
Tarjeta de Crédito

Su mejor opción
para comprar en cuotas



GARAYAGO, LEINABERES & ASOCIADOS

Contadores Públicos - Consultores

- Impuestos
- Sueldos y Bajas Sociales
- Auditorías
- Sindicatura Concursal
- Sociedades
- Administraciones
- Contabilidades
- Costos y Gestión Empresarial

Teléfonos:

(03462) - 436317 - 436473 - 400495

Lineas Rotativas

Mitre 726 - (02600FRP)

Venado Tuerto - Pcia. Santa Fe

HOLA SUSANA

★ Kiosco

★ Comidas caseras

★ Almacén

★ Fotocopia

San Martín y Alvear. Tel: 437785



- ✦ Plantas: Ornamentales - Florales
- ✦ Frutales - Forestales - Interiores
- ✦ Semillería
- ✦ Macetería
- ✦ Césped en panes

Casey 271 - Tel (03462) 422136
jsmorguen@cevt.com.ar - Venado Tuerto

CARLOS GOMEZ TOMEI
ESCRIBANO

GABELLI 773
2600 VENADO TUERTO - SANTA FE
TELEFAX 03462 430127/420732
E-MAIL: egtomei@waycom.com.ar

Del Que se vayan todos a la reaparición del Estado

Desde la dictadura del '76 hubo una alternancia radical-“peronista” en los sucesivos gobiernos. Pero nunca los radicales, con o sin la Alianza, pudieron constituir un Estado creíble. Con el personaje-menem, mucho menos, ya que asistimos a una doble destrucción: del Estado desde el Estado, y de lo que quedaba del peronismo desde su cínico “justicialismo”. El riojano de imagen caudillesca, se convierte en el bufón del circo neoliberal, personificando al capitalismo ‘exitoso’, efectuando la traición más intensa de la historia de lo que alguna vez fue un movimiento de masas.

Para neoformarse sobre las cenizas del Estado y del peronismo, la línea Kirchner hasta precisó volver a la década del '70 (“vengo de una generación diezmada” / “no dejaré mis ideales en la puerta de la Casa Rosada”). Precisó volver hasta allá para insuflarle algún sentido creíble a su gestión de Estado; aunque también sea cierto que la historia lo demanda.

Le agrega a esto, una renovación del discurso y la práctica anti-corrupción, discurso que fuera inaugurado por el efímero Frente Grande/Frepaso, e intentado por la efímera Alianza.

Pero por sobre todo lo anterior, la línea K. precisa tácticamente *absorber ciertas luchas y consignas que nacieron del campo social*. ¿Qué luchas elige absorber? Parece que la línea neoDuhalde-Kirchner *interpretó muy bien* lo que ocurrió a partir del 20 de Diciembre 2001 en Argentina. Entendieron que el Estado se puede volver a *constituir*, sólo si captura en su interior algo de la fuerza que lo *destituyó*, desde afuera.

Claro que el 19/20 da el último golpe a una soberanía estatal que ya

había sido liquidada desde adentro con el menemato, y desde afuera tanto por las corporaciones económico-financieras en toda América Latina, como por los militares durante todo el siglo XX en Argentina y el Cono Sur.

19/20 de Diciembre

Después de una década de *resistencia* y lucha en el campo popular, ocurrió *La Insurrección*. La cual tuvo primordialmente *fuerza destituyente* (“que se vayan todos”), no alcanzando a lograr *poder constituyente* más que en la consistencia embrionaria de las Asambleas Populares Barriales.

Del Estado de sitio al Estado sitiado.

Podemos leer el Acontecimiento 19-20 como una línea de fuga al ataque del modelo neoliberal (lo cual remarcaron tanto Fidel Castro como Hugo Chavez en su visita al país). Pero de hecho, el acontecimiento emerge como una *línea de fuga a la captura del Estado de sitio* decretado por de la Rúa: la multitud invirtió los tantos y llegó a *sitiar al Estado*.

Y nuevamente tuvimos muertos, nuestros mártires, nuestros héroes. Es impensable una línea de fuga sin pérdidas.

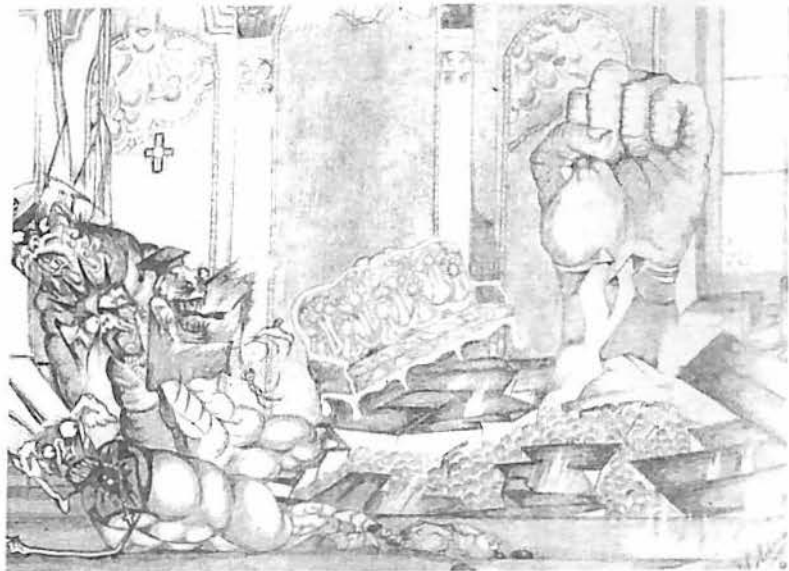
La Fuerza Destituyente.

Una insurrección *no es más que eso; no es una revolución*. No se le puede pedir al acontecimiento más conciencia y determinación que la fuerza inherente a su audacia. Y sin embargo *marca un antes y un después* —como todo acontecimiento— en la historia y la filosofía política latinoamericana y argentina. El pueblo *ya supo mejor de qué se trata*.

¿Qué se destituyó? La Representatividad, la Representación en el terreno de la soberanía política (Duhalde lo supo mejor que nadie, tanto que se auto-destituyó y propuso

Argentina resiste

Y si bien están yendo a varios, finalmente no se fueron todos. El Estado en Argentina, volvió a aparecer. ¿Se trata de una derrota del campo popular? Analicemos cómo reaparece este Estado-fénix, sobre sus cenizas.



a un grupo político renovador). La Ficción de los Bancos, el Capital y el Mercado en el terreno de la dominación económica. Pero fueron todas las luchas político-sociales las que empujaron a realizar esto al nuevo Duhalde, quien hizo antes un lamentable papel en segundo plano del neoliberalismo más traidor posible del peronismo, el neoliberalismo de la década infame de

confió masivamente del Trust (confianza, en inglés). Los Bancos mostraron al desnudo su esencia delincinencial. Si en los '70 o incluso los '90, un partido de izquierda tenía que formular discursos convincentes para explicar la esencia criminal del FMI y la aberración contractual que es la deuda externa, hoy pocas personas necesitarían largas explicaciones. El pueblo ya

Que se vayan todos significó entre otras cosas, que no creímos ya en ser representados por el estrato de los políticos. ¿Lo creemos ahora, de vuelta, una vez más, con los empujes progresistas que encabezan Kirchner y su equipo?

los noventa, que se llevó todas las conquistas sociales fundadas en aquella otra década, la del 45-55. Y que quisimos hacer progresar en los '70, costándonos la más sangrienta dictadura.

Que se vayan todos significó entre otras cosas, que no creímos ya en ser representados por el estrato de los políticos. ¿Lo creemos ahora, de vuelta, una vez más, con los empujes progresistas que encabezan Kirchner y su equipo?

Cacerolear los Bancos significó que una institución tan creíble, tan segura como el Banco, quedó destituida en su credibilidad. Se des-

sabe de qué se trata. El Banco es una ficción, el crédito es una ficción —estafa disfrazada—, la paridad 1 a 1 fue una ficción (el mismo ministro Lavagna le explicaba textualmente esto a un actor —hombre de la ficción— defensor de ahorristas, Nito Artaza). Hasta Duhalde —en Crónica TV— llega a decirle a una periodista una frase antológica en pleno maremoto: “... mire señorita, el Estado no existe”. Habría que agregarle, más que como ficción. Y esa es la ficción que recompone Kirchner, tal vez sin saberlo del todo. Por ahora, todo muy creíble. Esperemos que un día no tenga que mirar para otro lado, confundiéndonos con su ojo incierto. ¿O

es que fuimos tan castigados por la historia que nos empecinamos en ser escépticos?

El Poder Constituyente (que no fue)

La producción deseante del 19/20 a modo de línea de fuga insurreccional, sedimentó en breve tiempo en un intento de poder constituyente: las *Asambleas*. Demasiado breve tiempo para que tome consistencia orgánica. Fue tanta la destrucción de la trama social-política desde la dictadura en adelante, que no se le puede pedir a una fuerza en superficie convertirse en poco tiempo en un poder en profundidad. Sin embargo la destitución de la Representación fue *tan fuerte* que llevó a Duhalde a decir que piensa que los partidos políticos ya son historia, que *no representan verdaderamente* a nadie (Lo cual no quiere decir que la gente no los vaya a votar). Y tan fuerte que probablemente Kirchner apele a la consulta plebiscitaria cuando la correlación de fuerzas en es estrato representacional no le alcance. De ese modo Kirchner, como hasta ahora, estaría concretando lo que se originó en el campo social popular. ¿Qué sería un plebiscito? Entre otras cosas, algo que no deciden los Representantes. Debemos reconocer que la Constitución Argentina no oculta su cinismo cuando establece: "...el pueblo no delibera ni gobierna, sino a través de sus representantes".

Donde lo primero que podríamos interpretar es la frase anterior al "sino", es decir, la afirmación de que el pueblo no delibera ni gobierna. ¿Y entonces dónde está el 'gobierno del pueblo', traducción literal de la supuesta democracia (demos: pueblo; cratos: gobierno)? La Constitución sin duda es contradictoria.

rial llegamos a pensar que el pueblo votó masivamente contra menem (un traidor no merece mayúsculas). Al votar contra menem, votó contra el retorno del modelo neoliberal. Lo inverso al retorno de Perón hacia su tercera presidencia, la cual el traidor insistió en pretender emular. Porque ya el pueblo no quiere al neoliberalismo: iba a perder menem en el ballottage. Lo que derrotó a menem, no es sólo la astucia de Duhalde, sino la correcta interpretación de las fuerzas en al campo social que hizo Duhalde. Es lo mismo que sigue haciendo Kirchner. Es el pueblo el que está siendo soberano. Pero el pueblo ya sabe de qué se trata... la Representación.

Hay personas que quieren que el Estado gestione bien, y mirarlo por TV, lo más cómodo posible en casa. Hay personas que se incomodan todo el tiempo para mejorar su partido u organización, y así encabezar la lucha revolucionaria que cambiará de una vez las cosas.

Hay personas que ya no creyeron más en el Estado o en un Partido; participaron de Asambleas, pero se hartaron de cómo las manipularon los partidos (partiéndolas), o se cansaron de las discusiones estériles. Hay muchas personas que luchan en organizaciones sociales que toman sus decisiones en colectivo, por Asambleas, y ya no quieren ser representados. Pero si el 19/20 fué un Acontecimiento, volverá y será millones. Hay personas que al luchar toda una vida, son imprescindibles.

lt

GALPÓN DEL ARTE

presenta

Viernes y Sábados
22 hs.

Domingos
21 hs.

Chacabuco 1071
Tel 03462 428440
galpondelarte@enredes.com.ar

La
Historia
Que
Nos
Parió

Un pueblo sin cultura hipoteca su destino.

*En su 6° aniversario saludo
fervorosamente a la Revista Lote
y felicito a quienes la hacen posible.*

Diputado Jorge Grbarac

CULTURA VIENE DE CULTIVAR.
FELICITACIONES POR
ESTOS SEIS AÑOS
COSECHANDO LOGROS

DIPUTADO CECCHI

*En su 6° aniversario
saludo a Revista Lote
y renuevo, una vez más,
mi compromiso
con los hacedores de cultura
de nuestra región.*

Diputada María Leonor Nirich

¿Qué se votó cuando se votó 'masivamente'? En mi Asamblea Ba-

**HILACHAS
CENTER**

Telas de Fiesta y
Vestidos de Promoción

BELGRANO 311 . Telefax 431078

Dr. Juan Ignacio Prada Herbol

Dra. Ana María Regidor

ABOGADOS

Mitre 297 .

Tel./fax: 03462 421788

2600 Venado Tuerto

estudioprolaregidor@waycom.com.ar

Tiempos

Siempre mejores

Nuevos modelos
para profesionales

Av. Casey y Pellegrini
Tel 425328

ARTESANÍA "CHENDRA"

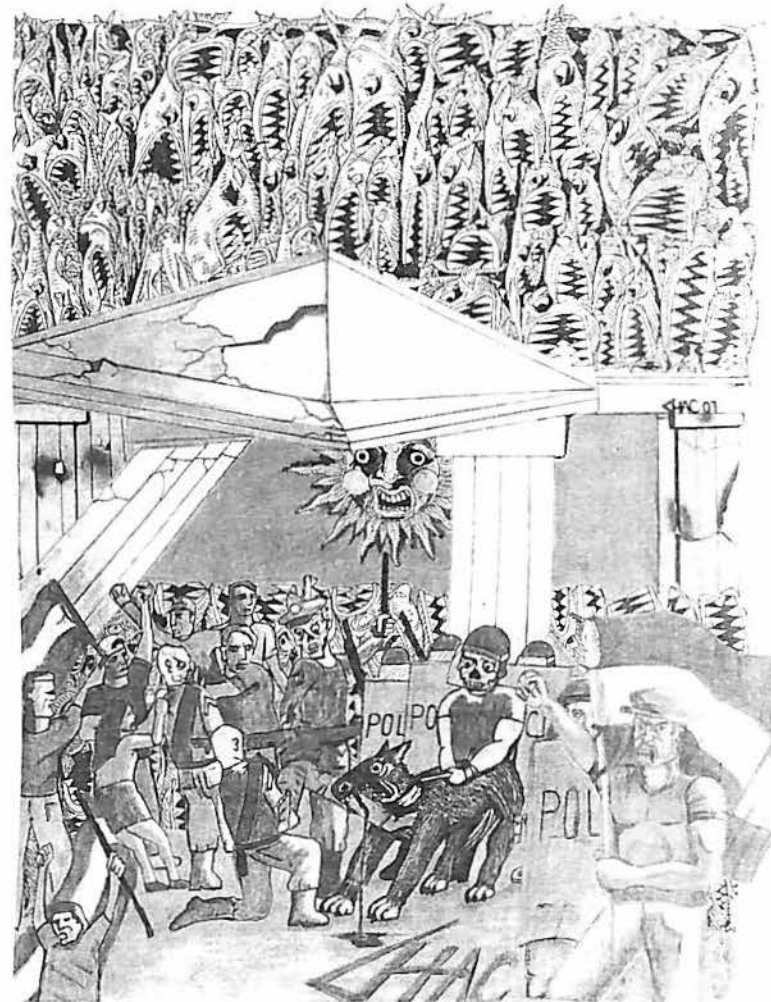
Alejandra Chena

souvenirs . artesanías en palma
tarjetería . ramos y tocados de novia
arreglos florales naturales y artificiales
arreglos de salones y cotillón

T.E. (03462) 15676403
Roca 1126 . Vdo. Tto. (2600)
alejachena@yahoo.com.ar

Qué pasó con el "que se vayan todos"

Misterios del enunciado político



Creo haber escrito bastante sobre el "que se vayan todos". Me conté entre los tantos y tantos que intentaron descifrar ese grito. No recuerdo, sin embargo, haberlo practicado. (Acaso por pudor, por un extraño respeto). Pero asistí, acompañé y me entusiasmé con las convocatorias masivas a Plaza de Mayo, en las épocas iniciales de los cacerolazos. Lo primero que percibía era que la interpretación del "que se vayan todos" era necesaria, indeclinable. Pero en cualquiera de sus versiones, una interpretación le limaba a ese enunciado su tajante ostentación, el boato intenso de su ambiciosa totalidad. Le robaba su enigmática e impetuosa presencia, su irreversible fuerza mítica, su perentoriedad. Es que algunos enunciados (¿pero estará bien llamarlos así?) invitan a la interpretación, por ser impenetrables. Pero interpretados, pierden el encanto singular que les da precisamente su natural hermetismo.

Un problema se da cita aquí: en general, todo enunciado (¿está bien decirles de esa manera?) se constituye cuando postula algo en el mundo, alguna cosa a corregir, a pensar o a elaborar. Si digo "pan, patria y poder al pueblo", o "que renuncie la Corte" o "viva la liberación", procuro que en la propia exposición de esas oraciones haya una claridad evidente, de por sí adherida a la expresión enfática de esas consignas. Si pienso ir por la calle, rodeado de compañeros que conforman una masa portadora de una voz colectiva, no desearía que ese momento feliz de comunión exhiba una falta de explicitación en sus proclamaciones. Todos tuvimos la experiencia de cantar alguna consigna oscura, sostenida en rimas complicadas o en arabescos que hacían tropezar

la dicción. No eran eficaces, aunque sin duda son parte del lirismo de toda reunión humana que consigue juntar sus voces en un género unánime.

Si digo *gol* junto a miles y miles, (y aunque no lo grite y lo digo con fórmula vocal corta, un breve chicotazo, ya eso es un grito) no cabe duda de que hay varios planos que mágicamente se conjugan. Estamos ante un acontecimiento en el mundo, ese mentado *gol*, que para colmo pudo hacerse esperar demasiado, la instantánea reacción de la tribuna, corporal o gestual, y la voz colectiva que recorre el estado anudando esa ceremonia compartida. Una manifestación que enarbola consignas —son sus banderas cantadas, la versión eufónica de los pendones mudos— se convierte en un cuerpo narrativo que va señalando sus preferencias, de-nuestos y jaculatorias. Es posible que exista un cántico último, es-

tratégico, que confirma el motivo principal de los esfuerzos de esas vidas políticas manifestantes, pero un rosario de temas subordinados se esgrimen por doquier. Si lo que escucho es "¡pi-que-terros!", se trata de afirmar la identidad general en acto; muestro lo que soy en el acto de serlo: nada más preciso. Camino, marchó, soy eso que digo ser. Quizás luego pueda agregar "basta de represión" o "castigo a los asesinos", con lo que voy de una afirmación que implícitamente contiene todas las demás a las especificaciones surgidas de la inspiración o las necesidades del momento.

Con el "que se vayan todos" ocurría que no era ni la exhibición de la identidad-presencia (nada más enfático que el drama de la autopostulación: miles de personas diciendo quiénes son en la plaza, corriendo su propio nombre), ni un reclamo "puntual" que mueve las

acciones concretas, inmediatas. El "que se vayan todos" es más que estratégico y más que mediato, era la captación de un sentimiento que surgía de un hueco de significaciones, de un sentimiento de profundo vacío respecto a la historia vivida en ese presente real, y también una exigencia cuya sapiencia final no reclamaba ser comprobada por ningún acto señalable y ubicable en las rutinas conocidas.

Surgía de una contradicción experiencial insoluble que es la misma de la política: digo lo que quiero e imagino que eso no me afecta, que me refiero tan sólo a los otros que no pertenecen a mi mundo de creencias o efusiones. Pero el "que se vayan todos" tiene un grado de universalidad literal que no permite deducciones, excepciones o sustracciones a mi favor. O bien está claramente explicado que "todos" son los "otros" que yo señalo como malformaciones de la época (con lo cual recaigo en la terrenalidad empírica de la política y debo explicarme argumentalmente) o el "todos" permanece como gran indicación agónica de insatisfacción generalizada, totalista, brutalmente abarcativa, que apenas me tiene a mí como portaestandarte sacrificial, pues absteniéndome de postular excepciones a mi favor. ¿Yo también me iría, entonces, con el cumplimiento de la consigna?

Lógicamente, no es necesario aclarar que el enunciador caería también bajo la piqueta del extraordinario grito, porque se convierte en el primer mensajero o la primera estribación de ese alerta común y expansivo. Por eso, su misión es espléndida, decir que se vayan todos lo incluye (es decir, él también está dispuesto a ser *otro*), pero salvando este honor que la his-

toria le dispensa, no pretende ser tan sumario o candoroso como para pensar que él proclama la renuncia de los inicuos para que el autor de la frase pueda quedarse.

El "¡piqueteros piqueteros!" es autoafirmativo, trabaja para adentro y proclama el gozo hacia afuera. Cumple la función de entusiasmar y alertar. El "que se vayan todos" es más ambicioso, indeterminado y agonal. Tiene un misterio irresoluble pues pasa los campos de juego (donde puede significar apenas que se vaya la comisión directiva o el entrenador perdidoso o pavote), pasa al campo de la historia, en un salto que también tiene algo de juego, pero que al empalmar con los incógnitas de la política, se torna fundamental pero inaprehensible. Síntesis gloriosa de un momento social, hacía de la política un cuerpo vivo de reclamos pero a través de una sinopsis tan dramática que perdía efectividad si era interpretada con los atributos conocidos del análisis político.

Los que cantaron que se vayan todos debían ser forzosamente representantes de un *nadie* colectivo, de una divina carencia germinativa, que sólo dejaba entrever su potencialidad en tanto ser ausente. Esto es, como apelación suficiente y lejana al conjunto de las contrariedades e inquietudes de una historia nacional transcurrida. No podía convertirse en sigla: QSVT. No, porque aunque podía ser un gesto técnico, o —como se dice— un logo, podía contener el peligro de cerrar con un membrete oficinesco una energía plena y terminante. Pero el "que se vayan todos", como generoso vacío convidante, aún existe, como que nunca fue algo tan diferente a la memoria, a sus irradiaciones y bocanadas.

lt

Líder en Cantidad y Calidad de Servicios

- Servicio al Cliente las 24 horas los 365 días del año
- Central Operativa 0800-444-0266 ó 03462-437800
- Asistencia Médica por Accidente y/o Enfermedad en Viaje
- Auxilio Mecánico y/o Remolque
- Ambulancias Terrestres y Aéreas
- Información General de Servicios en Viaje
- Asesoramiento Legal en Viaje
- Descuentos en Farmacias y Supermercados
- Bono Obsequio - Sorteo de Viajes



**COOPERACION
MUTUAL PATRONAL**

S E G U R O S

FUNDADA EN 1926

25 de Mayo 530 - Tel.: (03462) 435100 - 435200 y rotativas
Fax Producción: (03462) 424396 - 432882 - Fax Sinistros: (03462) 432883
52600CYL VENADO TUERTO (Sta. Fe)
E-mail: seguros@cooperacionmutual.com.ar - www.cooperacionmutual.com.ar

calidad
servicios
variedad
comodidad
buena atención
buenos precios



Todo lo bueno que usted ya conoce de MAMI,
muy pronto, también en esta dirección

Más que un supermercado...un sentimiento

Para un balance provisorio de la experiencia argentina reciente

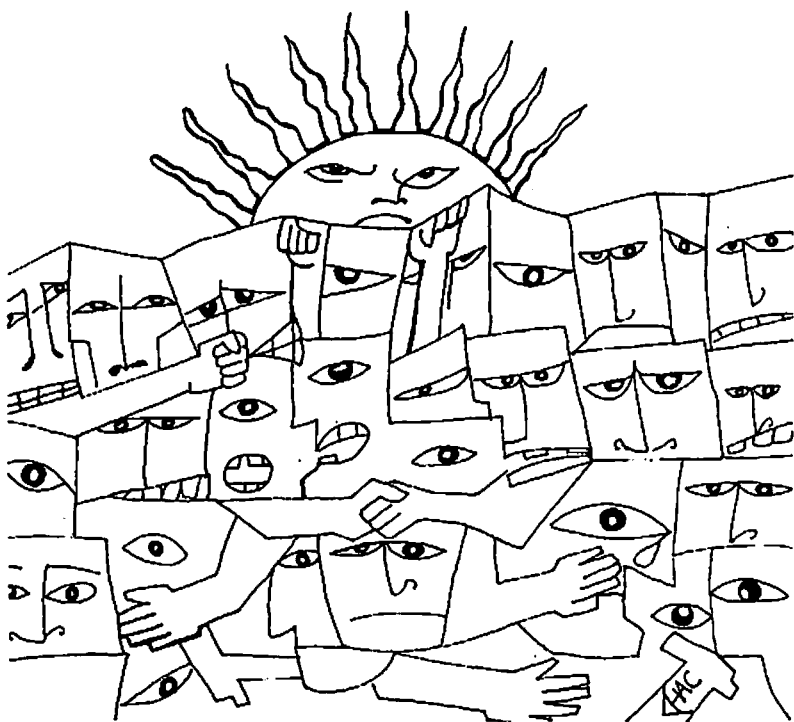
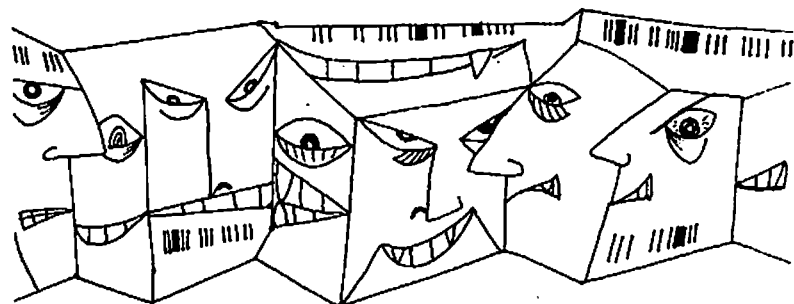
El 15 de octubre de 2000, *Página/12* publicó una entrevista de Horacio Verbitsky a Guillermo O'Donnell en la que éste último aludía, con una alarma que no parecía carecer de justificación, al riesgo de una “muerte lenta” —de una prolongada y agónica corrosión y degradación— de la democracia argentina. Ese destino no era, según el autor de *El Estado Burocrático Autoritario*, inevitable, pero había algunos “síntomas preocupantes” de que las cosas iban en esa dirección. Entre ellos, O'Donnell destacaba la distancia creciente de los actores políticos respecto a los ciudadanos: “la clase política está cada vez más ocupada de sí misma y no de las grandes cuestiones públicas”, y la ciudadanía, frente a eso, “responde con cinismo, alienación y enojo, porque siente que lo que pasa en la política nada tiene que ver con sus anhelos y sus pesares”. Con estas u otras palabras, este tipo de diagnóstico (que con diversos matices y variaciones subrayaba la pérdida de “intensidad” de la ciudadanía, el deterioro de las identidades y el debilitamiento de las instituciones y de la representación) estaba entonces ampliamente extendido.

En efecto: antes y después del recambio electoral que puso fin a los diez años de gobierno de Carlos Menem, era frecuente observar que “la política”, que había constituido una esfera de acción y de discurso de enorme relevancia durante el ciclo de la “transición a la democracia”, y que durante la década que siguió había cedido su lugar de privilegio a los cálculos instrumentales de los economistas, los criterios de *rating* del *show-business* televisivo, la eficacia de los técnicos y la asepsia de los administradores, había terminado de hacer mutis por el foro de la mano —para colmo de desencantos— de las pobres promesas y las aún más pobres realizaciones de la coalición instalada en el poder en 1999. Era —como solía decirse— “la crisis de la política”, que parecía es-

currírsenos entre los dedos como en una penosa letanía. Confirmación aparentemente inequívoca de esta crisis, en las elecciones de octubre de 2001 más de cuatro de cada diez argentinos en condiciones de votar prefirieron abstenerse, votar en blanco o anular su voto.

Y de repente, sin embargo, *la política reapareció en escena*. Lo hizo con fuerza, con energía, con furia. Viejos y nuevos actores “tomaron la palabra” (si se me permite recurrir a esta bella expresión de Michel de Certeau, tantas veces recordada en las distintas interpretaciones que se hicieron de las jornadas decembrinas de 2001) y conmovieron con estruendo las propias reglas de un juego que nos íbamos acostumbrando a jugar sin mayores entusiasmos. Cayó un presidente y después otro, y fue sólo con un oído atento a las diversas formas de manifestación y de protesta de una ciudadanía sorprendentemente movilizadísima y crítica que el que les siguió a ambos pudo gobernar este país durante el año y medio que duró su mandato “normalizador”. Nuevos estilos de organización, de expresión y de resistencia ganaron las calles, planteándonos a todos la pregunta acerca de si se trataba de un conjunto de agitaciones más o menos circunstanciales, de un último o penúltimo estertor de la decadente vitalidad de una sociedad en descomposición o en agonía, o del posible punto de partida de una renovación política de largo plazo.

Y todo eso, todo ese cambio de escenario tan fenomenal, parecía haberse producido —sugería— “de repente”. *De repente* comprendimos que la “muerte lenta” no era el único destino posible para nuestra democracia. *De repente* aprendimos que había en la sociedad argentina fuerzas y potencialidades políticas latentes y profundamente perturbadoras. *De repente* supimos que las noticias sobre la muerte de la política (como alguna vez escribió Oscar Masotta sobre las noticias que



habían estado circulando acerca de su propia muerte) “eran considerablemente exageradas”. Ahora: ¿qué quiere decir —aquí, en este contexto— “de repente”? ¿Cómo, “de repente”? ¿“Como un rayo que cae de un cielo sereno”, como se mofaba el

El 18 Brumario: porque lo que Marx observa allí es que si Victor Hugo no había podido percibir que las fantochadas de un personaje ridículo y menor no pasaban de ser la simple expresión de un conjunto de fuerzas que el personaje en cuestión

Después de 1999, “la crisis de la política” se expresaba en las elecciones de 2001: más de cuatro de cada diez argentinos en condiciones de votar prefirieron abstenerse, votar en blanco o anular su voto.

viejo Marx del modo en que parecía haberse precipitado sobre Francia el golpe de Estado de *Napoleon le petit* según el relato de Victor Hugo?

Es famosa y sutil esta indicación de

no controlaba y tal vez ni siquiera llegaba a comprender era porque había leído la historia con lentes inadecuados. Para el caso: con lentes de novelista y no de historiador. El golpe de Estado de Luis Napoleón

por Eduardo Rinesi
ilustraciones A. C.

no había caído sobre Francia "como un rayo que cae del cielo sereno", sino que respondía a una lógica estricta y descifrable, pero que el autor de *Les misérables* no podía percibir "por la simple razón de que estaba mirando con los lentes equivocados". O para otro lado. Así, la "sorpresa" del golpe de Estado, en el relato de Hugo, habla menos del golpe de Estado que del propio Hugo. Era él, Hugo, el que no había podido leer en la superficie de la historia anterior al golpe las señales que lo anunciaban; era él, Hugo, el que parecía creer que el golpe había llegado de ninguna parte. Análogamente, si nosotros pudimos escribir hace un momento que la política había aparecido nuevamente, en la Argentina de esos días tan intensos, "de repente", si nosotros (digo, sobre todo: nosotros los -con perdón- "políticos") todavía no salimos de nuestro asombro frente a lo que ocurrió, es porque nosotros también estábamos mirando mal, con los lentes equivocados, o simplemente para otro lado. ¿En qué dirección deberíamos haber estado mirando? Me parece posible sugerir que en dos direcciones diferentes.

En una primera dirección, deberíamos haber mirado mejor hacia el terreno donde se iban gestando las condiciones de un conjunto de luchas -y donde se venían desarrollando, ya, expresiones muy novedosas e instructivas de esas luchas- de la mayor significación. Por un lado, las que se libraron, desde los comienzos mismos de los años '90 (especial pero no únicamente a través de la estrategia de los "piquetes" y los cortes de ruta), contra la brutalidad del "ajuste estructural" y contra algunas de sus consecuencias más notorias en términos de desempleo, deterioro de la calidad de vida de la población, precarización de los servicios públicos, retroceso de los beneficios de la seguridad social, etc. Por otro lado, una serie de nuevas formas de protesta (que tenían más bien como protagonistas a ciertos miembros de

las clases medias urbanas: ahorristas "acorrallados", compradores endeudados) contra las medidas financieras del agonizante gobierno de De la Rúa. Uno y otro tipo de protesta (que la Ciencia Política, en su obstinación por considerar apenas la dimensión institucional y formal de los fenómenos que estudia, prácticamente ignoró, u observó incluso con cierto recelo y con la persistente sospecha de que había allí algo que no estaba bien) no comenzaron, sino que llegaron a su culminación -potenciándose además en su hasta entonces nunca antes verificado encuentro- en las jornadas de diciembre.

En una segunda dirección, deberíamos haber mirado mejor hacia los ámbitos de la cultura masiva y la comunicación política en los que, desde hacía también bastante tiempo, venía adquiriendo consistencia y vigor una retórica "antipolítica" de la que lo menos que puede decirse es que tenía un signo ideológico multívoco y -para ser muy suaves en esta caracterización, que creo que podría formularse con más fuerza- por lo menos no predominantemente progresista, ni liberal, ni menos que menos de izquierda, sino que más bien había sido impulsada, de la mano de una machacona prédica antiestatalista, por la derecha empresarial y televisiva más previsible y convencional.

¿Qué fue diciembre? No es fácil decirlo, aunque creo que lo que más se acerca a una caracterización no irreal de ese fenómeno es pensarlo como el resultado (estoy tentado de escribir "contingente", pero sería inútil o sobreabundante: a esta altura del partido ya estamos todos avivados, loados sean los dioses, de que no hay nada del orden de lo humano que no lo sea) de la convergencia de este conjunto de factores tan diversos. Lo que sí me parece posible y necesario es decir qué cosa no fue: una jornada insurreccional del pueblo argentino en contra de la "tiranía del Estado". El modo en que la toma de

mecan S.A.

FERRETERIA BULONERIA HERRAJES SERVICIO TECNICO

LA FERRETERIA MAS GRANDE Y COMPLETA DE VENADO TUERTO Y LA ZONA

TYROLIT STIHL Husqvarna CONARCO

metabo makita BOSCH

DOBLE A ezeta URANGA

miembro de ferremat®

Avenida 12 de Octubre 626 - 2600 Venado Tuerto

Telefax: (03462) 432500 / 425680

e-mail: mecan@mecan-sa.com.ar

PARDO


Rupestre
Marroquinería

www.rupestrecueros.com.ar

-cinturones -carteras -porta celulares
-agendas -bolsos -botas de montar
-billeteras -platería -regalos empresariales

Belgrano 666 - Venado Tuerto

BAZAR FARIMAR

Muebles . Decoración
Listas de casamiento

BELGRANO 302

TE: 03462-422618 . FAX: 03462-427871

La Bohemia

Taller de Vitraux
de Mirian Ducret

J. M. Paz 1048 - Tel 03462-423435
2600 Venado Tuerto - Santa Fe

ESTUDIO JURÍDICO

TURCATO - TREPAT Y ASOC.
Civil - Comercial - Laboral

25 de mayo 496 . Vdo. Tto.
Te: 03462-423517

Estudioturcato@powervt.com.ar

Estudio Jurídico

Luis Angel Fernández
Gabriel Alberto Carlini
María Susana Moccerro

ABOGADOS

Mitre 641 - Telefax 03462-430244/421712
2600 Venado Tuerto - Santa Fe
E-mail: lafern@waycom.com.ar

AMOBILIARIOS BAUDRACCO S.A.

FÁBRICA DE ESTANTERÍAS
METÁLICAS

Saavedra 183 - Tel 03462-423321 - V.T

La segunda

DANIEL DESTEFANO
Productor Asesor Directo

ALVEAR 95 TEL/FAX 03462-423127-433063
CEL 03462-15661211
E-MAIL destefano.seguros@cevl.com.ar

Pascual - Errasquin

Eduardo T. Pascual
Abogado

Carla S. Pascual
Abogada

Susana E. Errasquin
Procuradora

Eduardo J. Pascual
Abogado

Pellegrini 715 . 2600 Venado Tuerto
Telefax: 03462-421913/431436
Calle 52 N° 209 . 2607 Villa Cañas
Tel 03462-15508773

partido teórico-político de algunos de los intérpretes más audaces de los hechos que comento ha impregnado su visión de las cosas en esta dirección ha provocado ya suficiente cantidad de desatinos: primero en el sentido de una desafortunada sobreinterpretación del "que se vayan todos" de esos días; después, en el de un lamento o incluso un repudio -tan impropio en su dureza

como aquella pretensión lo había sido en su entusiasmo- ante lo que a estos intérpretes sólo podía parecerles un "retroceso", un "repliegue" y aun una "traición" al carácter presuntamente anticapitalista y anties-tatal de aquella gesta por parte de los simples mortales que algunos meses más tarde estaban sentados a la mesa tendida por el gobierno de Duhalde a fin de reclamarle a éste, por ejemplo, más planes "Trabajar".

-Pero vea usted qué cosa sucia. -No me hable, mire. Me da un asco.

Y claro que negociaron. Y claro que el gobierno de Duhalde negoció. Y con tanta eficacia, además, que pocos meses después las cosas parecían haberse "normalizado" al punto de que todo el expediente daba la impresión de haber vuelto a foja cero. Con su característica perspicacia, Oscar

Landi lo percibió muy temprano: ya en el mes de enero del año pasado, cuando la cuestión del famoso "crralito" de los depósitos bancarios ocupaba el centro de (por lo menos una parte importante de) las discusiones, Landi escribió una nota llamando la atención sobre el hecho de que, después de unas jornadas de tan intensa *participación directa* de las multitudes en la escena pública de la ciudad, los mecanismos del recambio presidencial establecidos por la Constitución y activados tras la renuncia del Dr. De la Rúa no habían precisamente contribuido a hacer de esa fuerte movilización popular el punto de partida para el establecimiento de una forma más democrática de ejercicio del poder político, sino, muy por el contrario, la ocasión para un nuevo desplazamiento

(un nuevo desplazamiento y una nueva *interpretación*: "Tenemos que entender el mensaje de la calle: lo que la gente nos está diciendo es...") de esa "voz de los que no tienen voz" por parte de aquellos (sus representantes) que sí la tienen, y que fueron los encargados de encau-

Cuando nosotros los -con perdón- "políticos" creímos que la política había aparecido nuevamente, en la Argentina de esos días tan intensos, "de repente", estábamos mirando mal, con los lentes equivocados, o simplemente para otro lado.

zar institucionalmente la crisis: La elección indirecta del presidente por parte de la Asamblea Legislativa -escribía Landi-, lejos de democratizar el espacio de las decisiones políticas, "consume una extrema delegación del poder de los ciudadanos en representantes que hablan en su nombre y que asumen el rol de intérpretes de sus mensajes".

En la misma línea, no deja de ser significativo que un año y medio después del reportaje que mencionábamos al comienzo de estas líneas, el mismo O'Donnell concediera otro (esta vez en *Clarín* y a Vicente Mu-leiro) insistiendo, casi en los mismos términos del anterior, sobre los riesgos de una degradación progresiva de la calidad de la democracia. En

Algunos intérpretes audaces incurrieron en una desafortunada sobreinterpretación del "que se vayan todos", de aquella gesta de simples mortales que algunos meses más tarde estaban sentados a la mesa tendida por el gobierno de Duhalde a fin de reclamarle más planes "Trabajar".

síntesis: que si era indudable que la sociedad argentina (que parte, al menos, de la sociedad argentina) estaba movilizada y había aprendido algunas nuevas formas de intervención en el espacio público, no lo era menos que esa ciudadanía seguía enfrentando un poderoso dispositivo de neutralización de sus demandas y de expropiación de su soberanía y de su capacidad de decisión. Bastante antes de mediados del año pasado, era sin duda posible afirmar que el "sistema" había logrado "hacerse cargo" de la situación. La palabra, "tomada" en diciembre, parecía haber sido plenamente "retomada" poco tiempo más tarde. Y no era difícil, frente a la convocatoria electoral de comienzos de este año, tener la impresión de que podía decirse sobre las circunstancias argentinas

-como el viejo Hobbes había dicho, en su maduro *Behemoth*, sobre el ciclo político inglés del siglo XVII- que todo aquello no había sido más que "una gran revolución". (Y si la frase de Hobbes es tan interesante es porque la palabra "revolución" no está usada en ella en el sentido mo-

derno que sólo iría a cobrar en las luchas políticas europeas del siglo siguiente al suyo, sino en el sentido pre-moderno, astrológico, de la vuelta en círculo que dan los planetas hasta alcanzar el mismo punto del que habían partido.)

-¿Cómo si nada hubiera sucedido?" -Déjese de hacer el Caparrós, Rinesi, ¿quiere? Usted debe haber terminado de leer *Bingo* y está insoportable con estos dialoguitos. Pues bien: no. Nuevo error, y nueva sorpresa. Por un lado, las elecciones de abril, con sus altos índices de presentismo y de voto "positivo" (que no hay que "explicar" como el resultado de ningún "retroceso" ni de ninguna "cooptación", sino como la expresión del deseo de la ciudadanía de seguir haciendo con el voto *lo mismo* que antes había dicho en las calles y en las plazas), revelaron que la recomposición del campo político operada después de diciembre se había realizado de tal

modo que no impulsaba a los ciudadanos a sentirse ni a manifestarse "fuera", sino "dentro" (y yo digo -perdón de nuevo-: ¿deberíamos lamentarlo?) de los mecanismos institucionales de la vida política. Por otro lado, las características y el signo que ha impuesto a su gobierno el actual presidente (frente a los que nada me parece más desatinado que quedarse esperando que algo salga mal para poder entonces decir reconfortados, justificados, que nosotros, que somos marxistas y críticos y contrapiolas, "ya sabíamos") revelan que las energías necesarias para salir el pozo de la indignidad y la falta de horizontes colectivos no yacían solamente en el seno de la sociedad civil movilizada, sino también en el renovado corazón del propio sistema político. ¿Usted no se alegra? Yo sí. **LE**



mercurio
INMOBILIARIA

"LA TASACIÓN JUSTA"

Pellegrini 738
Tel. 422855 / 425007
imercurio@powervt.com.ar

Mariela Fernanda Cisnero

Lic. en Fonoaudiología - Mat.43

Pellegrini 630
Venado Tuerto - Santa Fe
Tel: (03462) 438870
438905 - 425903

POLICROMANÍAS

Taller - Pinturería Artística
Oleos - Acrílicos - pinceles
Yeso - Bizcocho - Madera
Columnas - Estatuas
Bases para Lámparas
y todo para
las manualidades

Hipólito Yrigoyen 1253
Venado Tuerto

**TODO PARA EI VESTIR
MASCULINO**

Pantalones
Camisas
Sweters
Parkas
Sobretodos
Prendas Poloar

**Moda
Masculina**



Belgrano 423 (e/Alvear y Mitre)
TE 426561 - Venado Tuerto



**Rotiseria
Caryco**
ENVIOS A DOMICILIO
Creciendo junto a usted
ALVEAR 1405 - TEL: 434868
2600 VENADO TUERTO

Natali Servicios

Fotocopiadoras - Fax - Duplicadoras

Venta - Alquiler - Insumos
Servicio técnico completo

Castelli 11 - Telefax: (03462) 437631
2600 Venado Tuerto

Kaiken
turismo

Chacabuco 872
Telefax 03462 435300/435212
52600FOR Venado Tuerto

GRACIELA PELOSSO
ESCRIBANIA

Saavedra 979 / Tel: 03462 - 424191
gpelosso@waycom.com.ar / 52600KKA
Venado Tuerto - Santa Fe

ANALISIS AGROPECUARIOS



CASA CENTRAL

Falucho 699
Tel: 03462 - 430429/436274
2600 Venado Tuerto

SUCURSAL JUNIN

Ruta 7 km. 260
Tel. part.: 02362 - 15565139
Acceso a Saforcada (Junin - Bs. As.)
E-mail: labargen@waycom.com.ar

Desde 1943...

La Choza
Restaurante

RESERVE
MESA AL
421199

OVIDIO LAGOS 194
VENADO TUERTO

LA CASA DEL GALVANIZADO

AGUA - GAS - CLOACAS
SANITARIOS - GRIFERIA
FERRETERIA

Maipú 1367
Telefax(03462) 424885
Tel(03462) 432532

Falucho y Sarmiento
Tel(03462) 423643

E-mail: disur@cevt.com.ar
2600 Venado Tuerto Santa Fe

**COLEGIO de
ABOGADOS**

IIIª Circunscripción Judicial de Santa Fe

San Martín 631 / 5
Tel: 03462 435420
03462 438087
2600 Venado Tuerto
Santa Fe

Proveduría **GENTE LINDA**

Estamos esperando su visita en el corazón de Venado Tuerto, 9 de Julio y Azcuénaga, donde encontrará la atención más cordial, variedad en productos y los mejores precios

Horario (Lunes a Sábados 8.30 hs. a 11.30 hs. y 16 hs. a 19 hs. - Domingos y Feriados 10 hs. a 13 hs.)

Bijouterie Verdulería
Panadería Librería
Regalería Repostería
Frutería



73 años de experiencia

ANTEOJOS RECETADOS

BELGRANO 364 - TEL.421132 - 2600 VENADO TUERTO



UNA
EMPRESA
VENADENSE



33 años en el mercado respaldan que no
somos una empresa golondrina

¡epa está junto a usted!

Mario Cingolani Servicios de Emergencias S.R.L.
Administración y Base: Moreno e Iturraspe, Venado Tuerto (2600) Santa Fe
Teléfonos de Administración: (03462) 421816 - 438113
Teléfono de Emergencias: (03462) 431888 E-mail: epavdotto@waycom.com.ar

epa
emergencias médicas

Estados alterados

“ El pueblo tiene derecho a saber la conducta de sus representantes, y el honor de éstos se interesa en que todos conozcan la execración con que miran aquellas reservas y misterios inventados por el poder para cubrir los delitos”. Esta afirmación, publicada por Mariano Moreno en *La Gazeta* de Buenos Ayres del 7 de junio de 1810, cobra nuevamente actualidad para los argentinos. Luego de muchos años en que el honor de los representantes era justificado por los representados a través del tristemente célebre “*Roban pero hacen*”, el 25 de mayo, pero de 2003, comenzó una nueva etapa institucional que –según los datos recabados por los consultores de opinión que se publican en los medios– genera una nueva fase optimista en la opinión pública.

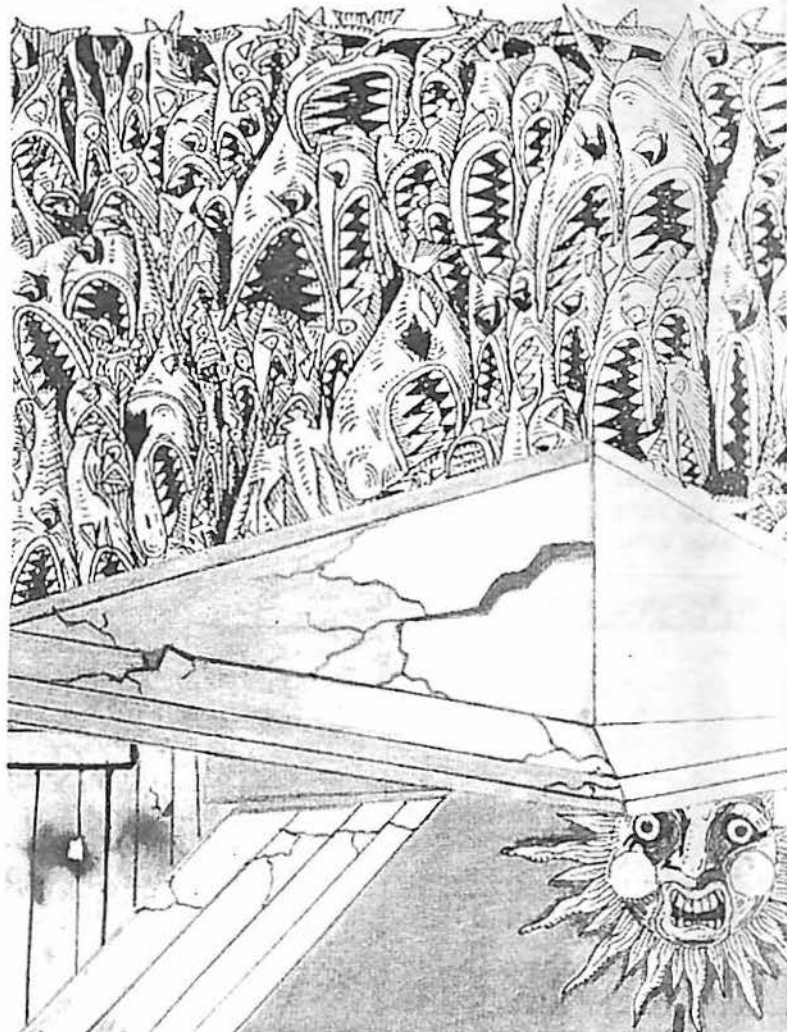
La euforia esperanzadora del nuevo período parece atravesar a todos los sectores de la sociedad. Los medios, sin embargo, oscilan entre el optimismo y la incredulidad. Es que el quiebre de la credibilidad de la ciudadanía en relación con todos los sectores dirigenciales, de los que la prensa no está excluida, supuso también un reacomodamiento de ella para mantener su posicionamiento tanto en el espacio público cuanto en relación con sus competidores.

Si seguimos a Heriberto Muraro: “toda intervención en el espacio público apuntará a buscar no sólo el consentimiento de la validez y pertinencia de determinado mensaje, sino también a lograr credibilidad de la fuente”⁽¹⁾, a mayor credibilidad, mejor será el posicionamiento en el mercado mediático. De este modo, la credibilidad –no directamente relacionada con la verdad– deja de ser un elemento constitutivo del quehacer periodístico para serlo de las áreas de mar-

keting y publicidad.

Es en este punto en el que las apuestas preelectorales que hicieron las empresas mediáticas juegan en contra del mantenimiento del contrato obtenido en los peores momentos de la imagen institucional del Estado. Si los lectores, oyentes y televidentes recuerdan los esfuerzos de los emisores para la consecución del éxito de determinados proyectos, el salto hacia la euforia deja en evidencia la contradicción. Si los emisores se mantienen coherentes, y profundizan la línea pesimista que desarrollaron durante la campaña, pierden la credibilidad de sus públicos, más esperanzados que nunca desde la consolidación del sistema democrático, justamente por el juego que ellos mismos les enseñaron a jugar: el de la evidencia ante la confrontación.

La ruptura, que comenzó con la crisis institucional que llevó a la renuncia del gobierno de la Alianza, dejó claro que para la opinión pública el rol mediador de la prensa también estaba en duda. Es que, según Georges Ballandier, “lo que está en cuestión es cómo lo mediático ha acabado por suplantar lo político”⁽²⁾. Esta sustitución, que tuvo el consenso de las mayorías, colocó a la prensa otro lugar. De meros mediadores en la elaboración de la información pública pasaron a constituir, previo a la crisis, el sitio de productores de las agendas no solamente periodísticas sino –también– de las relevantes para la política y la vida ciudadana. La construcción de un discurso sin anclaje en los hechos llevó al inicio de un divorcio con las audiencias que, cotidianamente, se fueron topando con una realidad propia, diferente de la construida por los medios y sus canales de información. En la transición hacia la nueva etapa las



técnicas –novedosas en la obsolescencia de la videopolítica– se volvieron obsoletas sin que los productores mediáticos reaccionaran con rapidez.

¿Qué parte de lo nuevo es viejo y al revés?

La inversión de las estrategias discursivas que comenzaron en el nuevo poder descolocaron a los medios. Sin embargo, el planteo no es novedoso. Simplemente intenta volver a las formas tradicionales de hacer y comunicar la política. Hasta las instancias de fascinación de

los sectores dirigentes con los medios de comunicación, en los que no tenían nada para comunicar, la utilización de estrategias discursivas estuvo subordinada a las acciones gubernamentales u opositoras. El auge de la videopolítica dejó un saldo negativo: la desconfianza de la ciudadanía en las instituciones de la democracia. La incorporación de las técnicas de mercado para comunicar las políticas generadas en el Estado inventó una cultura de espectáculo. Esta espectacularización conllevó la apatía ciudadana. La nueva estrategia cambia el eje temporal y plantea una pregunta desconcertante. ¿En qué momento del

EL CENTRO EMPLEADOS DE COMERCIO

Y SU OBRA SOCIAL O.S.E.C.A.C. SIEMPRE AL SERVICIO DE LA ATENCION DE LA SALUD DE LOS TRABAJADORES

pasado se ubica lo viejo?

La ruptura del discurso institucional con los medios competitivos retrotrae a la ciudadanía a los tiempos de la Primera Junta. Es que en la nueva fase, la comunicación institucional no se hace en programas de entretenimientos sino en los canales más tradicionales. Los vehículos de comunicación oficiales son utilizados para comunicarse con la ciudadanía. Lo novedoso es lo primigenio. La idea de consolidar una ciudadanía informada, que Moreno exponía en su primera editorial: "...ha resuelto la Junta que salga a la luz un nuevo periódico semanal, con el título de Gazeta de Buenos Ayres, el cual sin tocar los objetos que tan dignamente se desempeñan en el Semanario de Comercio, anuncie al público las noticias exteriores e interiores que deban mirarse con algún interés", es la que sustenta el cambio conceptual del que habla el Presidente Néstor Kirchner. Así, lo viejo a lo que se alude desde el discurso presidencial, es lo que sus contrincantes utilizaron como comunicación electoral para situarse en una vanguardia de la que nadie parece acordarse. Los discursos noventistas de la inclusión en el mundo global, la incorporación de nuevas tecnologías informacionales y la participación de los circuitos económicos y financieros transnacionales se presenta como obsoleto y moribundo. Sin embargo, lo nuevo, la propuesta del "sueño colectivo", remite a los primeros momentos de la historia, a las oleadas inmigrantes de fines del siglo XIX y las primeras décadas del XX y a la generación de los años setenta: "Les vengo a proponer que recordemos los sueños de nuestros patriotas fundadores y de nuestros abuelos inmigrantes y pioneros. De nuestra generación, que puso todo y dejó

todo, pensando en un país de iguales" ¹⁾. El futuro se identifica con un pasado más lejano, en tanto, lo viejo es aquello que acaba de culminar.

¿Dónde ubicarse en el nuevo-viejo tiempo?

Durante la crisis institucional de fines de 2001, que terminó con la ciudadanía en la calle desoyendo el decreto que imponía el estado de sitio, los medios cambiaron de actitud respecto de los valores con los

El auge de la videopolítica dejó un saldo negativo: la desconfianza de la ciudadanía en las instituciones de la democracia.

que construyeron sus credibilidades en los años anteriores. La primicia, el vivo, la alianza con "la gente" comenzaron a resultar disfuncionales para las estrategias que ya no se vinculaban con las audiencias sino con los nuevos esbozos del poder. Es que el posicionamiento conseguido en los años recientemente pasados, que los ponía en el centro de la escena, ya no resultaba favorable. Si tomaban las "banderas" de la calle, colisionaban con los anunciantes y si seguían fieles a los intereses pro-

El negocio de la apatía, fundado en el periodismo de investigación, se cayó. La necesidad de las mayorías de proyectarse hacia el futuro instaló en la agenda temas fundamentales en cualquier inicio.

pios y de los inversores, perdían público. ¿Cómo, entonces, mantenerse creíbles y no perder negocios rentables? Además, el nuevo proceso político que concluyó en la última transición, no dejaba ver con claridad quién o quiénes serían los interlocutores y, desde ese punto de vista, la prudencia llevó a producir una información neutra, de poco interés para el público.

El dilema también alcanzó a las dirigencias políticas, que en los años anteriores estaban convencidas de la efectividad de las apariciones mediáticas. La tensión se generó justamente por el resultado obtenido en las prácticas recientes. El negocio de la apatía, fundado en el periodismo de investigación, se cayó. La necesidad de las mayorías de proyectarse hacia el futuro instaló en la agenda temas fundamentales en cualquier inicio. La verdad, la seguridad jurídica, la austeridad, la necesidad de reglas que permitan la planificación de la vida del país y

también de la vida cotidiana, hizo que las técnicas comunicacionales —que sostuvieron los procesos políticos de los últimos dieciséis años— funcionaran como un boomerang que amenaza con la decapitación de su mismísimo lanzador. Es que la construcción informativa ya no se discute, pero no se sustenta sin anclaje. Los datos que se publican exceden la estadística. Las imágenes impresionistas que muestran a un solo desnutrido, a un solo cartoneo, a un solo inundado, tampoco

retienen la efectividad de los tiempos recientes. Si la ingeniería comunicacional del poder trabajó con finas estrategias para lograr técnicas sofisticadas que sustentaran un quiebre con el compromiso, lo que consiguieron fue muy positivo: el entramado está muy claro y, si bien el descreimiento persiste, lo que cambia son los blancos de esa desconfianza. Por otra parte, la exclu-

sión, como única variable democratizadora que iguala al 60% de la población, hace que un número muy importante de ciudadanos tenga la necesidad de construir otra cosa. Los estrategias del nuevo gobierno parecen tenerlo claro. Es con acciones que se sustentan los discursos —sobrios y elementales— mientras las simpatías cancheras pasan a segundo plano. Los productores mediáticos oscilan porque aún no encontraron sus nuevos lugares. Sin embargo, la ciudadanía debe repensar el suyo. Ya no se trata de descreer en unos u otros. Se trata de plasmar objetivos mensurables, sin grandilocuencias ni posiciones filiales, para que cada uno pueda acomodarse en su lugar.

lt

1) Muraro, Heriberto. *Políticos, periodistas y ciudadanos*. FCE. Buenos Aires. 1997. Pp. 67

2) Balandier, Georges. *El poder en escenas. De la representación del poder al poder de la representación*. Paidós, Barcelona. 1994. Pp. 172

3) Discurso de asunción presidencial en la Asamblea Legislativa. 25-05-2003.

Lila Luchessi Lic. en Ciencias de la Comunicación y Periodista. Profesora de la orientación en periodismo de la Carrera de Ciencias de la Comunicación (UBA)

6° aniversario

Matassi e Imperiale S.A.

Hipólito Yrigoyen 1063 . Tel.: (03462) 421711-421114-423143-423425

Venado Tuerto Santa Fe



El terror y la Gracia

Este volumen reúne los ensayos producidos por León Rozitchner desde su llegada al país en 1986, muchos de ellos inéditos, hasta la fecha. Un compilado de férrea coherencia y profundidad infrecuente en el que aparece, con su indiscutible sello de agua, aquel primer y emblemático artículo -aún pleno de vigencia- "El espejo tan temido" con el que se removió la arena política de izquierda a su regreso del exilio; también se puede encontrar el ensayo sobre San Agustín que prologa a *La cosa y la Cruz*, "Políticas y estrategias de la subjetividad", "Los juicios después de la Shoa" y su último trabajo, "Nueva York, Irak", en torno a la violencia imperial. A continuación, el adelanto exclusivo del inteligente y visceral prefacio cedido por de León Rozitchner y Editorial Norma.

*Para mis hijas
Lara Rebeca y Nathalie Wanda.
La verdadera Gracia vendrá de ellas
y de las que tienen las mismas ganas de amar
y la misma inocencia.*

Uno

Este libro está a la orden del día, quiero decir de lo que nos ha pasado y de lo que nos sigue pasando. Y por eso pensamos que los ensayos que contiene -algunos publicados, otros inéditos- pueden servir todavía de algo, en la medida en que no ha terminado de pasar lo que nos pasa. De allí su pretensión de actualidad y la certeza que tenemos: no la de aprender, como se dice, del pasado, sino más bien de volver una y otra vez a interrogarnos sobre la función que este presente, para que sea distinto, espera de nosotros: para que en este tiempo de desdichas se abra un espacio de esperanza. Si, como decía Paco Urondo, "la vida es lo mejor que conozco", estos ensayos han estado, todo ellos, movidos por esa misma certidumbre: tratar de comprender cómo resistir, ahondando en la experiencia de la vida, para que no nos sigan aniquilando.

Vivimos un tiempo de desdichas, y no por eso debemos dejar de sentir que la vida es menos bella aunque la carga de muerte es muy pesada. Los sucesos actuales condensan el pasado, tiene a las masacres anteriores como supuestos necesarios, eslabones de una cadena que prolongan y autorizan las nuevas que, insaciables, se van repitiendo. La historia de la vida humana, aún en su belleza irrenunciable, es una sobrecogedora sucesión escandida de masacres. Por eso debemos hablar más allá de la muerte con la que nos amenazan para acallarnos. Si los muertos hablaran, se dice como amenaza. Si los muertos hablaran, es cierto, no podríamos soportar lo que llegarían a decirnos: sentiríamos ese desgarrar que sólo la inminencia de la muerte acerca, y entonces nosotros mismos moriríamos al escucharlos.

Hay que luchar, pues, contra la muerte. Ese instante, no ya ese instante que refulge en un momento extremo de peligro, como decía Benjamín, que aún daba tiempo para enfrentarlo, sino ese instante indecible que separa inexorable la vi-

da de la muerte, cuando todo ha sido consumado, de esos silencios que se convierten en vacíos infinitos, eternamente mudos, están amasadas sin embargo las voces que ahora escuchamos. De ese silencio de los muertos está hecha nuestra vida: si no lo llenáramos hablando y escribiendo no estaríamos vivos. Si estamos vivos es para contarlo. No que estemos vivos y por eso escribimos, sino que escribimos para estar seguros de estar vivos.

A veces pienso que la vida sigue porque lo más terrible de ella sucede sólo en ese último y definitivo instante donde toda herencia y resonancia y transmisión se agota: en ese punto se suspende para siempre la palabra. Del tránsito del ser al no ser no queda testimonio. Y la acumulación de tanto dolor que la muerte trae sería insostenible para la vida y la historia.

Auschwitz es la premisa de nuestro presente, el presupuesto de posteriores genocidios, el argentino para el caso. No leer esta lógica creciente del progreso al infinito de la destrucción humana perpetrada por las más grandes naciones, y sus maravillosos pueblos, todos ellos formados por unidades humanas que se llaman personas, las más desarrolladas, productoras del "saber" en el campo del pensamiento y de la filosofía y de la ciencia, consumidoras y cultas, es inscribirse en una dialéctica hegeliana donde la superación, el "progreso", que es sólo el progresivo aumento de las cuentas del capital, va en el sentido de la verdad y no del oprobio y el triunfo de la mentira y el aniquilamiento de los hombres, como en verdad pasa.

Dos

Hace más de sesenta años, en 1940, ante la amenaza de ser entregado a la Gestapo por las autoridades franquistas españolas, Walter Benjamín se suicidó en Portbou, Gerona. ¿Porqué pienso ahora en Benjamín? Porque Benjamín había escrito una frase que quedó girando con

su brillo en el cielo de las ideas donde él perdura: hay que recuperar el pasado, escribió Benjamín, "tal como relampaguea en un instante de peligro". ¿Qué quiere decir aquí "instante" y sobre todo "de peligro"? ¿Cuál es el instante de peligro nuestro, ahora? ¿No habrá sido un instante que ha relampagueado también para nosotros sin que en él hubiéramos podido vislumbrar el futuro aún indeciso al que hoy hemos llegamos y que temíamos antes? Este libro, quizás como todo lo que uno ha escrito, nos sorprende comprenderlo recién ahora, trata de anticiparse a ese instante de peligro. Ese instante de peligro, donde suenan las alarmas de la historia y sentimos que las campanas doblan por nosotros, es nuestro punto de partida en la escritura -suponiendo, lector, que el hecho de escribir implica ya un modo de enfrentarlo.

En ese instante de peligro invencible que termina con el tiempo en el cual Benjamín se suicida, ¿cómo habría relampagueado su pasado cuando se vio llevado a tomar la terrible decisión de quitarse la vida? ¿Qué es un instante? ¿Qué densidad temporal encierra? ¿No habrá relampagueado de la misma manera ese instante de peligro cuando Rodolfo Walsh o Paco Urondo o Diana Guerrero, por ejemplo, enfrentaron al grupo de tareas, a sueldo del Estado y del Espíritu de la Iglesia, que les quitó la vida? ¿O aquellos que rompían la cápsula de veneno en sus bocas para no caer vivos en manos de los asesinos? ¿Cuál es ese instante de peligro nuestro, ahora?

Tres

Este libro reúne notas donde se reflexiona sobre los peligros que hemos vivido y estamos viviendo. Como fueron y son una sucesión de instantes, siempre de relativo peligro porque la muerte acecha, se han instalado en el tiempo y permiten que hablemos de ellos: que nos adelantemos para pensar aquél otro instante venidero, aquél que ya no dará tiempo para que podamos

León Rozitchner

El terror
y la gracia

pensarlo. Ese es el peligro del instante de peligro que verdaderamente tememos: que no podamos prevenirlo, un momento antes, en toda la magnitud asesina que tendrá cuando aparezca.

Para qué podrá servir un libro como este, entonces, publicado cuando la barbarie imperial ha vuelto a desencadenarse, cada vez con mayor cinismo y desenfado, enarbolando dos palabras—shock y pavor—, cruzadas como las tibias lo están sobre las calaveras para representar la muerte con su divisa cristiana: para que no quede ningún espacio libre, para que hasta en su espanto las palabras que anuncian el pavor coincidan con las cosas pavorosas. Y reorganicen desde ese fúnebre futuro las expectativas de vida de cada uno.

Dar cuenta de los fenómenos sociales como para que la "mayoría silenciosa", que al callar ha otorgado los hechos más infames, aprehenda y perciba los límites que en sí mismos los inmovilizan: despertarles las ganas de la vida en la sensibilidad dormida, amortajada. ¿Optimismo para no enfrentar la situación límite como lo hizo Benjamín? Si así fuera hay que encontrar un punto donde el saber se inserte y permita una comprensión del fenómeno político que convoque al sujeto y abra en él un espacio de compromiso nuevo: que por medio de la reflexión y el afecto podamos alcanzar a tocar ese punto que permanece en las sombras, extraño para nosotros mismos. Allí donde los psicoanalistas apelan al "deseo" que no por eso permite desear lo que más anhelo, pero hasta el cual hay que penetrar para suscitarse las ganas más profundas de una puesta en juego del ser que cada uno es, y no sólo aquél Ser, ajeno, que los profesores de filosofía describen y la religión entroniza.

Frente a la barbarie homicida, armada de los artefactos más sutiles y más destructivos que se hayan creado nunca, ante los cuales la imaginación más desatada queda sorprendida, se dice entonces que sólo nos quedan las armas de las ideas pa-

ra enfrentarlas. Debo confesar que yo no sé de qué ideas se trata, aunque alguna vez se las llamó "ideas-fuerza", porque las que por ahora circulan en nuestro país encuentran cuerpos y cabezas amuralladas, temiendo que sea en este caso la penetración de las ideas, como si fueran balas, las que produzcan la muerte en quienes habrían de pensarlas. Los aparatos mortíferos penetran con su amenaza no hasta destruir las ideas sino también a aquellos a quienes estas ideas están dirigidas. No hay ideas que conmuevan a las "mayorías silenciosas", porque sin sutilezas aún las ideas que existen hubieran debido hacer sentir sus efectos sobre la barbarie. Y otra vez la pregunta repetida: ¿el pueblo piensa o sólo piensa al borde del abismo?

Nos preguntamos, frente al éxito de los comunicadores de ideas, todas repetidas hasta la náusea, si en verdad de lo que se trata es de tener nuevas ideas y tener memoria para llenarlas. O sucede un fenómeno que contradice esta tesis: que cada cual escucha las ideas que previamente han organizado su conciencia y, simultáneamente, traza el campo cercado donde amuralla aquellas que no deben ser escuchadas. Hay campos de concentración para las ideas, y también hornos crematorios para los recuerdos. Las ideas también pueden tener el mismo destino que los desaparecidos.

Asimismo se dice que la gente no tiene memoria: es falso. La gente tiene memoria como para volver a elegir sólo a las ideas que excluyen la amenaza de muerte, es decir a las que ocultan la verdad sobre su propio destino. Tiene memoria para saber por anticipado qué ideas ponen en peligro la vida, porque así fue el destino de aquellos que las sostenían. Quiero decir: estamos entrando en una época de barbarie, no de las luces sino de las tinieblas. Predomina el "iluminismo filosófico" de las bombas nocturnas que hemos visto destellar sobre el cielo de Irak, y el "humanismo cristiano" que hizo de ese niño iraki una carcasa viva, despojo inerte amputado de todo sus miembros, inmóvil para siempre en una cama hospitalaria.

Entonces, ¿cómo podría uno quedarse tranquilo al escribir un libro que por hablar de lo que más duele quizás sea poco leído? El potencial de fracaso dependerá de su potencial crítico, de la dificultad que el terror impone para ser comprendido. ¿Nos quedaremos tranquilos porque sabemos que nuestra ineficacia queda así justificada?

Cuatro

Parecería que no hay que decirlo: estamos en la época donde lo más monstruoso debe ser callado. Es extraño sentirse inmerso, aunque todavía sorprendido, en la ola inclemente del creciente crimen, de Irak estamos hablando,

ahora que el terror (marzo 26 del 2003) se ha desencadenado amenazando la endeble fugacidad de una cierta esperanza por vencerlo. Y saber que venimos escribiendo sobre ello señalando la presencia, para muchos invisible e imperceptible, del terror deslizándose cotidianamente dentro de nuestras ciudades. Desde niños, y hace de esto ya muchísimos años, atisbando siempre y ahuyentando la presencia cotidiana del crimen y del martirio humano. En momentos en que el supremo dolor nos atraviesa sólo podríamos decir: que nadie hable de la felicidad a no ser dentro del instante ilusorio de un infinito alucinado. Así como para Freud lo que comenzó con el padre termina con la masa, así para nosotros lo que comenzó de niños con Auschwitz termina como adultos con Irak: todo el transcurso de la vida marcado por la aniquilamiento implacable. Somos sobrevivientes, y nos hacen sentir culpables de estar vivos.

Lo más obscuro de la vida política no es el robo, las canonjías, la entrega de un país y de sus habitantes: lo más grave es el ocultamiento del terror que sostiene la apariencia democrática. El terror es la nervadura que organiza y sostiene el espacio social. (Pero mejor no lo digamos).

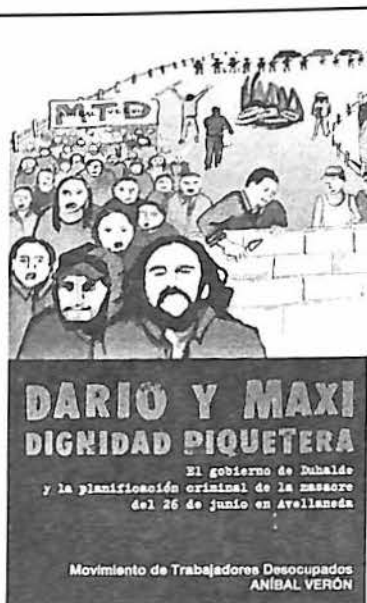
La obsesión que nos persigue: ser sobrevivientes del genocidio. Y seguimos viviendo en un tiempo que no hace más que prolongarlo, y por eso la reflexión debe tenerlo en cuenta para pensarlo bajo los múltiples ropajes debajo de los cuales, como apariencias que conservan algo de su pavor siniestro, nos amenaza, aunque obscuramente lo sepamos y no querramos saber más nada.

Si para delimitar nuestro decurso, y señalar el campo que este libro abarca, hiciéramos lo que nos piden que hagamos académicamente cuando presentamos un informe, que escribamos las palabras centrales de la investigación a la que nos dedicamos, entonces, tratándose del informe de nuestra vida, diríamos: amor, mujer, padres, hijos, amigos, belleza, política, destino, poder, miseria, muerte. Y bajo esas palabras no hacemos otra cosa sin embargo que escribir sobre las ganas, los goces, la esperanza y la vida. Porque pese a todo seguimos creyendo, con quien la perdió pensando en nosotros, que "la vida es lo mejor que conozco". Y para reafirmarlo me atrevo a publicar estos ensayos sobre el terror y la gracia.

A un año del 26 de junio.

"Sea como sea"

a propósito "Darío y Maxi Dignidad piquetera"



Leer en lo que no está escrito, escribir donde no se lee, donde no puede y no debería leerse nunca; buscar y trazar entonces las relaciones de continuidad entre los hechos del 26 de junio y las organizadas reuniones previas; entre los hechos del 26 de junio digo y las improvisadas reuniones que le sucedieron a la masacre del puente.

Porque hay una relación de continuidad entre las reuniones que mantuvieron los entonces Presidente Duhalde con el Jefe de Gabinete Atanasof, el supuesto garantista y secretario de Seguridad interior Juan José Álvarez, el Ministro del Interior Jorge Matzkin, el Ministro de Justicia Vanossi, el Procurador de la Nación Nicolás Becerra, los fiscales Quantin y Stornelli, el Juez federal Oyarbide, Carlos Soria y Oscar Rodríguez, jefe y vicejefe de la SIDE, y el gobernador Felipe Solá, y la acción coordinada de las cuatro fuerzas de represión interna del Estado. Una relación de continuidad que puede corroborarse en las declaraciones de ese funcionariado enquistado, en los días previos; que fueron también las declaraciones de empresarios y banqueros como Crotto y Escasany; los reproches de los gobernadores Juan Carlos Romero, De la Sota y Marín al gobierno nacional; o los partes que los medios masivos de comunicación deslizaban a través de sus caras más visibles; pero también las señales concretas que andaban reclamando los organismos internacionales del Estado Argentino. No hay casualidad, hubo planificación, fusilamiento, una "represión aleccionadora"; y esto es lo que viene a denunciar el libro, los compañeros de la Anibal Verón.

Pero más que trazar vinculaciones entre los personajes involucrados, a la manera de Verbitsky en *Página/12*, que cuando compone biografías acota los hechos a las celebridades directamente involucradas; el libro busca hacer una síntesis, que son esas trazas sobre las profundas vinculaciones históricas, para devolvernos el mapa de una época, para exponer los contornos de una clase dirigente deslegitimada que, en el marco de la crisis de representación, decide aferrarse una vez más, apelando otra vez a la fuerza y al artilugio jurídico. Esas relaciones de continuidad entonces, están para denunciar algo más que la *complicidad* o una red de *encubrimiento* compuesta por funcionarios políticos (como es el caso del secretario de seguridad bonaerense, Luís Genoud, o el intendente de Lanús Quindimil), funcionarios judiciales

(como es el caso del fiscal, ex policía, Juan José González y la jueza María Salvo) y funcionarios policiales (como el comisario mayor Félix Osvaldo Vega y el subjefe Mario Mijín), algo más incluso que la *operación*; están ahí para poner en evidencia la *mecánica* que el Estado suele poner en marcha cuando la protesta se les va de las manos, cuando la irrupción de la multitud amenaza poner en jaque los intereses de los sectores dominantes. Esa mecánica se la puede reconocer en el *proceso de criminalización*.

Una criminalización que aparece, primero, como *ofensiva jurídica*, es decir, como el intento de blanquear la represión. Después de la puesta en acción del poder punitivo del Estado, lo que se hace siempre es perseguir jurídicamente a las organizaciones protagonistas de la movilización social. Entonces so pretexto de que existía un complot para derrocar a Duhalde ese día, la militancia aparecerá imputada hasta la proscripción, imputada decía de 17 delitos, de los más variados, que van desde la usurpación con clandestinidad, a la sedición pasando por los daños, por el entorpecimiento del funcionamiento de los transportes públicos o corte de ruta, por la instigación de cometer delitos, por asociación ilícita o banda, por intimación pública, por apología del crimen, por alteración del orden, por el libre ejercicio de sus facultades o la deposición de algunos poderes públicos, por atribuirse derechos del pueblo o por impedir la ejecución de las leyes. Eso por un lado, porque si se avanzaba con la hipótesis de la policía que hablaba de enfrentamiento armado entre las organizaciones piqueteras, se nos hubiese cargado también el propio homicidio de nuestros compañeros.

Pero la criminalización aparece, después, como *defensiva jurídica*; cuando ya no se puede o no tiene sustento alguno continuar avanzando contra las organizaciones que encabezaron la protesta social, sea por la repercusión de las imágenes que comenzaron a circular hacia la noche del día siguiente, sea porque la movilización popular espontánea aportó legitimidad cuando se solidarizaba; el Estado entonces volverá la criminalización sobre sus propios subordinados, contra la propia policía y, más concretamente, contra cuatro o cinco, que pueden ser seis o siete, el número no importa, vuelve la criminalización decía sobre aquellos policías descabellados, algunos de ellos "sacados" (como el sargento Carlos Leiva, que permanece prófugo), otros "psicópatas" (como el comisario Alfredo Franchiotti), o "inexpertos" (como el cabo Acosta), pero todos ellos policías que porque estaban "fuera de sí" actuaron más allá de la legalidad. La solución es conocida, patologizar para circunscribir los hechos, para evitar que salgan a la luz las responsabilidades políticas, que sigue siendo el telón de fondo de la masacre de Avellaneda.

Pero de cualquiera de las dos maneras, se trate de la *ofensiva jurídica*, cuando se avanza sobre las organizaciones sociales (lo que los compañeros llaman "la causa complot"), o se trate de la *defensiva jurídica*, como cuando se cargan las tintas sobre el policía loco, lo que se busca siempre, con la criminalización, es desapercibir las relaciones de continuidad, pues son esas relaciones de continuidad las que apuntan directamente al gobierno. Desapercibir para evitar que lo que salió a la luz o tiende a salir, salpique hacia los costados.

Este libro, *Darío y Maxi, dignidad piquetera. El gobierno de Duhalde y la planificación criminal de la masacre del 26 de junio en Avellaneda* (Ediciones 26 de Junio), es algo más que un libro testimonial, forma parte de la lucha que vienen sosteniendo desde hace años, con el dolor de los compañeros, pero sobre todo con la alegría de sabernos en la calle, luchando, más presentes que nunca, ahora y siempre.

Para decirlo con el libro: "Sea como sea" "ellos y nosotros". Ellos, sea como sea, reprimiendo, sea como sea criminalizando; nosotros, sea como sea resistiendo, sea como sea insistiendo, sea como sea luchando por trabajo, dignidad y cambio social.

Tía María
GIMNASIO

aeróbica
indorcicle
gimnasia con aparatos
personal training
musculación
aeróbica infantil

lunes a viernes
8 a 11 - 13:30 a 22:30 hs.
tiamaria@cevt.com.ar

LAVALLE 745
TEL (03462) 4224323 . V.T.

www.tiamariaweb.com.ar

ALAMO
Jeans

Promoción Especial
BARILOCHE

Campera desmontable Goc

+

Jean Cartujano

+

Polar American Country

\$230

Belgrano 273

Asociación Libre
ESPACIO PSICOTERAPEUTICO

Dra. Susana H. Angelastro
Psicóloga · Mat. 0682
Tel. 420545

Lic. Patricio Cavanagh
Psicólogo · M.P. 1402
Tel. 420053

Marta Rosa Pelicetto
Psicóloga · Mat. 0171
Tel. 425496

Lic. Marisa Ricart
Psicóloga · M.P. 1724
Tel. 430744

Alvear 121 Venado Tuerto



DROGUERIA NOR S.R.L.
LIDER EN PRODUCTOS PARA LA SALUD

Línea Diabetes

Línea Audífonos



Resultados de medición exactos
en sólo 5 segundos



INTRACANALES
MINI RETRO AURICULARES
RETRO AURICULARES

Descubra el sonido de la vida

Iturraspe 756 - Te/Fax.: 03462-426165/429300 . Venado Tuerto . E-mail: nor@enredes.com.ar



VENADO TUERTO Caseros 850 Tel. 03462 - 426658	ROSARIO San Juan 3996 Kiosco CTI: 0341-155408129
--	--

RUBENOS AIRES

Eugenio L. Casadei
ABOGADO - ESCRIBANO
TIT. REG. N° 653

Alvear 822- Tel. 03462 421800
2600 - Venado Tuerto - S. F.
elcevl@arnet.com.ar

Urtubey Bocalini

ASESORES DE SEGUROS

Castelli 869 - Tel: (03462) 430404 - 430097 - 2600 Venado Tuerto - e-mail: urtubeybocalini@waycom.com.ar

EL BOZAL

Semillas y Agroquímicos

Avda. Marcos Ciani y Felix Goumond - C.C. 304 - Venado Tuerto (2600) - Santa Fe
Tel./Fax: (03462) 426408 / 437656 / 427883 - E-mail: elbozalsrl@cevt.com.ar

CONTE
TRANSPORTES

VENADO TUERTO

Buenos Aires Laboulaye
Rosario Pergamino
Rufino Villa Mercedes

TEL: 03462 - 421846

DISTRIBUIDORA
BAUDRACCO

MATERIALES ELÉCTRICOS Marconi 531 ILUMINACIÓN Marconi 577 FERRETERIA 3 de Febrero 199

Telefax 03462 435900 / 01 / 02 - 423303

FAX DIRECTO 03462 429249

2600 Venado Tuerto - S.F. - Argentina



FARMACIA
NATALIA PUEYO

Perfumería - Herboristería

ENVÍOS A DOMICILIO

COLÓN Y AZCUÉNAGA . 461024

ODONTOLOGÍA INTEGRAL

Dr. Carlos F. Rimoldi

ORTODONCIA NIÑOS, ADULTOS
CIRUGÍA - PRÓTESIS

ODONTOLOGÍA GENERAL OBRAS SOCIALES

25 de Mayo 608 . Tel 423716
Venado Tuerto

Dr. Alejandro C. Imbern
ODONTOLOGO

Saavedra 223 . Venado Tuerto

Pedir Turnos al
(03462) 422654

ARQON
arquitectura

Arq. Emilce O. de Fernández Moll
España 709 - Tel.: 03462 - 422773

Arq. Ricardo J. Caffa
9 de Julio 1016 - Tel.: 03462 - 423310

Arq. Carla S. Fernández Moll
9 de Julio 571 - Tel.: 03462 - 435256
(2600) VENADO TUERTO

ESTUDIO JURIDICO

Viviana María López
ABOCADA

9 de Julio 1297 - (2600) Venado Tuerto
03462 429171
San Lorenzo 224 - (2728) Melincué



FARMACIA



PERFUMERIA • HERBORISTERIA

ENVÍOS A DOMICILIO TEL 422474

BROWN Y SAN MARTIN . VENADO TUERTO

ESTUDIO JURÍDICO

Carlos Alberto Moyano
Daniela Moyano

CIVIL - LABORAL - FAMILIA
RESPONSABILIDAD CIVIL
PENAL - COMERCIAL
DEFENSAS CONTENCIOSAS

Roca N°1153 - TEL 03462 421448 - V.T.

Dr. Fernando A. Maestu
ENDOCRINOLOGÍA

MORENO 464 - TEL 03462 427434
VENADO TUERTO

Dr. Hector H. Maestu
Dr. Martín Maestu

CONTADORES PÚBLICOS NACIONALES

Alem 84 Pta Baja . Venado Tuerto
Tel 03462 421696

DR. MARIANO A. CARLETTA
ODONTÓLOGO

España 598 • Tel.(03462)429764 • Venado Tuerto
SE ATIENDEN OBRAS SOCIALES

Dra. Adriana Moriena
de Gorandi

CONTADORA PÚBLICA NACIONAL
MAT. 5883

Av. Casey 565 - 2600 Venado Tuerto
Tel 03462 428394

Dra. Marta Cristina Morales
CONTADOR PÚBLICO NACIONAL
MATR. N° 7498/05

E-Mail: estudio-morales@powervt.com.ar

BELGRANO 1341 - TEL (03462) 425456
2600 VENADO TUERTO

Pablo Enrique Nirich
Melania Nirich

ABOGADOS

CASTELLI 870
TELEFAX 03462-437930
2600 VENADO TUERTO

ROBERTO SPADONI
Contador Público

Castelli 341 • Tel: 03462 432658/438922
E-mail: rspadoni@enredes.com.ar
S2600AAA Venado Tuerto • Pcia. Santa Fe

Marina L. Iturbide
Alejandro G. Iturbide
ABOGADOS

Pellegrini 742 Planta Alta
Tel 03462 439495 . estudioiturbide@cert.com.ar
Venado Tuerto Santa Fe

Callao 1045 6° Pto
Tel 011 4812 0573 (rotativa)
Buenos Aires

FARMACIA BANGHER



- Envíos a domicilio s/c
- Laboratorio - Perfumería
- Vichy - Flores de Bach
- Fragancias importadas

Medicamentos solidarios de bajo costo

Av. Casey y Alvear . (03462) 427369

Raúl José Armesto
Juan Ignacio Bellino

ABOGADOS

Castelli 740 1° Piso P.A.
Tel: 03462 430018 Fax: 03462 439189

FARMACIA
+ Belén

Perfumería . Herboristería
Belgrano y Mitre

Tel: 436337
ENVÍOS A DOMICILIO



ESTUDIO JURÍDICO

Dr. Antonio Di Benedetto
ABOGADO

CIVIL . COMERCIAL . PENAL

Castelli 345 (2600) . Venado Tuerto . Santa Fe
Tel (03462) 438063 . Cel: (03462) 15508985
E-mail: adibened@waycom.com.ar

Estudio Jurídico
Integral

FERNANDO MORTARINI Y ASOC.

Castelli 492/494 . Tel 03462 437038
Venado Tuerto

Amalia Estela López Sauqué
CONTADORA PÚBLICA

Castelli 539 . Telfax 03462 427626/437170
2600 Venado Tuerto
lopezsauque@waycom.com.ar

Av. Roberti 452 . Tel 03462 15681819
6009 Teodolina

"¿Quién dijo que todo está perdido?"

Mario Zimotti
Psicólogo

Alvear 861 1° Piso
Tel. 04362-425540
E-mail: zimotti@hotmail.com

DR. ROI SPADONI
Traumatología del
Deporte

ARTROSCOPIA

LABORATORIO CENTRAL DE TURNOS
San Martín 43 5500

Laboratorio
Patología de

Mitre 1286 (2600) Venado Tuerto
Telefax (03462) 429405
Biopsias - Citologías - Papanicolaous
Dra. Silvana M. Burich
Médica anatomopatóloga

Fernando Ridolfi

ARQUITECTO

T.E 15662199
SAN MARTÍN 799
GALERÍA CORAL LOCAL N°2
VENADO TUERTO

Juan Sebastián Di Paolo

ABOGADO

Chacabuco 641
Tel 03462 423700 . Venado Tuerto

Dr. Gustavo De Gleé

Gastroenterología - Hepatología

Sanatorio Castelli
Tel 421716 - 420700



MUTUAL *Card*

La Tarjeta de
Nuestra Gente

Solicite Su Tarjeta Sin Cargo Al Teléfono: 0800-8886440

Ayuda Económica

25 de Mayo 998 | Telefax (03462) 436440
E-mail: mutual@amvt.com.ar | 2600 Venado Tuerto

Centro de Compras

Casey 760 | Telefax: (03462) 436441 - 427715 - 421821
E-mail: amvtcc@enredes.com.ar | 2600 Venado Tuerto

MutualCard

25 de Mayo 998 | Telefax (03462) 436440
Línea sin cargo: 0800-8886440
E-mail: mutualcard@amvt.com.ar | 2600 Venado Tuerto

Turismo

25 de Mayo 950 | Telefax: (03462) 436457 - 429228
E-mail: turismo@amvt.com.ar | 2600 Venado Tuerto



ASOCIACIÓN MUTUAL
DE VENADO TUERTO



La Solidez de una Gran Entidad



Responsabilidad, honestidad, igualdad,
preocupación por los demás, solidaridad.
En estos valores se apoyan las Cooperativas.
Y también en las obras realizadas.
En Venado Tuerto, trabajamos
permanentemente para mejorar la calidad
y seguridad del servicio, comprometidos con
la ecología, el medio ambiente y el
progreso de la ciudad.



Cooperativa Eléctrica de Venado Tuerto
Una idea fija: el bienestar del asociado



BRESSAN S.A.

Corredores de Cereales - Plantas de Acondicionamiento

Venado Tuerto 03462 433070 - Rosario 0341 4242123



BRESSAN S.A.

Corredores de Cereales - Plantas de Acondicionamiento

Venado Tuerto 03462 433070 - Rosario 0341 4242123